

**TLREFK TÜRK LİRASI GECELİK KATILIM REFERANS GETİRİ ORANI ENDEKSLİ FİNANSAL KİRALAMA  
SÖZLEŞMESİ / TLREF CREDIT TURKISH LIRA OVERNIGHT PARTICIPATION REFERENCE RATE INDEXED  
FINANCIAL LEASING CONTRACT**

**Sözleşme No (Contract Number)** : .....

**Tarih (Date)** : ...../...../.....

Bir tarafta, Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe/Şişli/İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (**Kiralayan**) ile diğer tarafta, Sözleşmede adı/unvanı, adresi ve sair bilgileri bulunan (**Kiracı**) arasında, aşağıdaki hükümlere tabi bir finansal kiralama sözleşmesi imzalanmıştır.

**1. Tanımlar:** Aşağıdaki kavram ve terimler, aksine bir açıklık olmadıkça, karşılarında belirtilen anlamları ifade edecektir:

**Kira Bedeli** : Ek-1 ödeme planında veya Kiralananadaki maliyet değişmesi (sigorta primi, vergi, resim, harç vs. bilcümle mali yükümlülükler için ödenecek tutarlar), Kiralananın bedelinin Satıcıya avans ya da taksitler halinde ödenmesi yahut sair nedenlerle birden fazla ödeme planlarında gösterge amaçlı, sabit veya herhangi bir endekse bağlı olarak değişken olarak gösterilen; Kiracının, Sözleşme ve geri ödeme planlarına göre bizzat hesaplayacağı veya Kiralayana müracaatla öğreneceği ve ödeyeceği toplam bedeldir.

**Kiralanan** : Bütünleyici parça veya eklenti niteliklerine bakılmaksızın Sözleşmenin konusunu teşkil eden ve ayrıntıları Ek-2 'deki listede belirtilmiş olan taşınır veya taşınmaz mallar veya bilgisayar yazılımlarının çoğaltılmış nüshaları.

**Teminat** : Bu sözleşme gereğince alınmış olan ayırı ve nakdi veya şahsi bütün teminatlar.

**Sözleşme** : İşbu finansal kiralama sözleşmesi ve ekleri.

**Kanun** : Finansal Kiralama, Faktoring ve Finansman Şirketleri Kanunu.

**2. Konu:** Bu sözleşmenin konusu; cinsi, özelliği, nitelik ve sayısı Ek-2'deki listede gösterilmiş bulunan kiralananın, bu sözleşme, Kanun ve ilgili diğer mevzuat hükümleri uyarınca, sözleşmenin amacına uygun bir tarzda ve özenle kullanması için Kiracıya finansal kiralmasıdır.

**3. Süre:** Sözleşmenin süresi Ek-1 ödeme planında yazılmış olan süredir.

Sözleşme, sürenin bitmesi ile kendiliğinden sona ermez; Kiralayanın kiralananın satın alınması için yapacağı tebligat sonucu Sözleşme ile ilgili mevzuatta belirtilen gerekliliklerin tamamlanması tarihine kadar geçerliliğini sürdürür.

A financial leasing contract was signed between Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. at the address of Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe/Şişli/İstanbul (**Lessor**) and (**Lessee**) whose name/title, address and various information are given in the Contract on the following conditions.

**1. Definitions:** The following concepts and terms shall express the meanings given unless otherwise provided:

**Leasing Fee** : The total amount shown as fixed or variable depending on any index for indicative purposes in the Annex-1 payment plan or in more than one payment plan due to the change in the cost of the Leased (amounts to be paid for all financial obligations such as insurance premiums, taxes, duties, fees, etc.), the payment of the Leased to the Seller in advance or in installments or for other reasons, which will be calculated by the Lessee personally according to the Agreement and repayment plans or to be learned and paid by applying to the Lessor.

**Leased** : Regardless from complementary part and addition features, estates and assets of which details are given in the list in Annex-2 and reproduced copies of computer software

**Security** : All securities collected in cash and kind or individually pursuant to this contract.

**Agreement:** This financial leasing contract and its annexes.

**Law** : Law of Financial Leasing, Factoring and Financing Companies.

**2. Subject:** The subject of this contract is financially leasing of the leased of which type, characteristics, features and number are given in the list in Annex-2 pursuant to the Law and other relevant regulation conditions in order to ensure that it is carefully used on purpose of the contract.

**3. Term:** Term of the agreement is the term set out in the Annex-1 payment schedule.

The Agreement does not expire automatically as the period ends; it shall be in force until the date of completion of the requirements specified in the legislation related to the Agreement as a result of the notification the Lessor shall make for the purchasing of the leased property.

**4. Entry into Force of the Contract:**

4.1. Contract enters into force provided that all the following (4.4) conditions are met. However, if the Leased is purchased from the seller by the Lessor due to order of the Lessee,



#### 4. Sözleşmenin Yürürlüğe Girmesi:

4.1. Sözleşme aşağıda (4.4)'de gösterilen şartların tümünün gerçekleşmesi halinde yürürlüğe girer. Ancak, Kiracının siparişi sebebiyle, Kiralanan satıcıdan Kiralayan tarafından satın alınmışsa; Kiracı işbu finansal kiralama sözleşmesindeki tüm yükümlülüklerini yerine getirmek zorundadır.

4.2. Sözleşmenin yürürlüğe girmemesi ve sözleşmeden dönülmesi hallerinde Kiracı, Kiralayandan herhangi bir ad altında hiçbir talepte bulunamaz. Bu halde, sözleşme giderleri ile Kiralayanın sözleşmenin hüküm ifade etmemesi nedeniyle maruz kalmış olduğu tüm zararlar ve Kiralayan tarafından yapılan her türlü diğer giderler, bütün fer'ileri ile birlikte Kiracıya ait olup, Kiracı tarafından derhal Kiralayana ödenir.

4.3. Sözleşmenin imzasından itibaren 90 gün zarfında yürürlük şartları tamamlanamamışsa, Kiralayan bir haftalık süre vererek sözleşmeden dönebilir.

4.4. Sözleşmenin yürürlük şartları şunlardır:

4.4.1. Cari mevzuat gereği izin gerektiren işlemlerde, gereken her türlü izinlerin alınmış olması,

4.4.2. Kiralayan tarafından istenilen belgelerle teminatların Kiralayana teslim edilmiş bulunması,

4.4.3. İşlem teşvikli ise; finansal kiralama konusu olacak yatırım (kiralanan) ile ilgili Kiracıya, ilgili ve yetkili merci tarafından tanınmış bulunan bütün teşviklerin aynı merci tarafından Kiralayana tanınarak Kiralayan adına teşvik belgesine bağlanması; yatırım için Kiracı tarafından henüz teşvik belgesi alınmamış ve Kiralayan ile birlikte başvuruda bulunulacaksa başvurunun sonuçlanıp yatırımın Kiracı ve Kiralayan adına ayrı ayrı teşvik belgesine bağlanmış bulunması.

**5. Beyanlar:** Bu Finansal Kiralama işlemi ile ilgili olarak, Kiracı veya Kiracıyı temsilen veya tevkilen hareket edenler;

Yasal olarak, yaptıkları işlemin gerektirdiği şekilde ve tam ehliyete sahip olduklarını; Türkiye Cumhuriyeti sınırları içinde, bu sözleşmede belirtilen adreste, mevzuata uygun olarak faaliyette bulduklarını, kanuni, kazaî ve akdî bir kısıtlamanın veya sınırlamanın ne işlemler, ne de kişilikleri açısından mevcut bulunmadığını;

Kiralayana ibraz ettikleri mali tabloların ve finansal raporların genel kabul görmüş muhasebe ilkeleri doğrultusunda hazırlandığını, sözü geçen tablo ve raporların gerçeği yansıttığını, gerçekleşmesi şarta bağlı ve/veya gösterilmeyen herhangi bir pasif ve fiktif bir aktif kalem bulunmadığını ve Kiralayana verilen en son tarihli mali tablo ve finansal raporun hazırlanma tarihinden itibaren olumsuz bir gelişmenin meydana gelmediğini ve gelmesinin beklenmediğini;

Lessee must fulfil all obligations in this financial leasing contract.

4.2. In cases where contract does not enter into force and parties renege on the contract, Lessee cannot make any demands of whatsoever from the Lessor. In this case, contract expenses and all damages exposed by the Lessor for contract does not have validity and every kind of other expenses made by the Lessor shall be borne by the Lessee with all ancillaries and are immediately paid to the Lessor by the Lessee.

4.3. If validity conditions are not met within 90 days from the signing of the contract, Lessor may renege on the contract by giving a period of one week.

4.4. Validity conditions of the contract are as follows:

4.4.1. All required permission is obtained in the transactions requiring valid regulation,

4.4.2. Securities are delivered to the Lessor with the documents demanded by the Lessor,

4.4.3. If the transaction has incentives, all incentives given to the Lessee in relation with the investment (the leased) which shall be the subject of the financial leasing are also given to the Lessor and documented by incentive certificate in the name of Lessor; if no incentive certificate is obtained by the Lessee for the investment and application shall be made with the Lessor, application is finalized and separate incentive certificates are given for both the Lessor and the Lessee.

**5. Declarations:** Those acting on behalf of or deputing the Lessor and the Lessee in relation with this Financial Leasing transaction agree, declare, and commit that they are legally fully competent required by the transaction carried out, they operate in the Republic of Turkey at the address mentioned in the contract and in compliance with the regulation, there are no legal, judicial, and contractual limitation or restriction in terms of transactions and individuals;

Financial tables and reports submitted to the Lessor are drafted in direction of the generally accepted accounting principles, the mentioned statements and reports reflect the truth, there is no conditional passive or fictive active item and/or which is not shown and no negative situation has occurred from the date of draft of the last financial table and report submitted to the Lessor and it is not expected.

**6. Taxes, Expenses, and Other Financial Obligations:**

6.1. As the contract is essentially a leasing (ijarah) contract, as a rule, taxes, duties, charges, expenses and other financial obligations arising from the use of the Leased belong to the Lessor, and those except from these arising from the same Leased belong to the Lessee. However, according to the agreement of the Parties, the leasing fee is the amount shown in the ANNEX-1 payment schedule. While calculating the leasing fee, financial obligations such as insurance premiums, taxes/expenses, etc. arising from the same leased are taken into account. All taxes, duties, fees, expenses and other



kabul, beyan ve taahhüt ederler.

## **6. Vergi, Masraf ve Sair Mali Yükümlülükler:**

6.1. Sözleşme esas itibarıyla bir kira (icare) sözleşmesi olmakla, kural olarak Kiralananın kullanımından kaynaklanan vergi, resim, harç, masraf ve sair mali yükümlülükler Kiracıya; bunun dışında Kiralananın aynından kaynaklananlar ise Kiralayana aittir. Ancak Tarafların mutabakatına göre kira bedeli EK-1 ödeme planında gösterilen tutardır. Kira bedeli hesaplanırken sigorta primleri kiralananın aynından kaynaklanan vergi/masraf vb. mali yükümlülükler dikkate alınır. İşbu sözleşmede yazılı ve kira ilişkisi kaynaklı bilcümle vergi, resim, harç, masraf ve sair mali yükümlülükler bu ana madde ve Kiracının garantörlüğü çerçevesinde yorumlanır. Keza bu çerçevede değerlendirilmek ve yorumlanmak üzere;

6.1.1. Kiralananla ilgili olarak, satım, ithalat ve sair aşamalarda KDV, gümrük ve sair vergiler ile bu vergilere ait beyannamelerin gerek Kiracı, gerekse gümrükçü, satıcı, ithalatçı veya sair kişiler tarafından hiç verilmemesi, geç verilmesi, kiralananın, hizmetin cins, miktar, nitelik, menşe ülke, gümrük tarife istatistik pozisyonu (GTİP), fiyat ve sair tüm hususlarda hatalı, eksik, yanıltıcı, usulsüz beyanda bulunulması nedeni ile Kiralayan adına tarh, tahakkuk ve Kiralayandan tahsil edilse dahi tüm vergi, harç, resim, fon ve cezalar ile sair ferilere ilişkin tüm sorumluluklar garantör sıfatına istinaden Kiracıya ait olup, Kiralayan gerek işbu sözleşmedeki, gerekse bu maddedeki fon, vergi, harç, resimler ve bunların cezaları ile ferilerini Kiracının hesabına resen borç kaydetmeye ve bunları ilgili vergi dairelerine ödemedi de Kiracıdan rücu tahsile yetkilidir.

6.1.2. Kiracı ile olan ilişkiler nedeniyle Kiralayanın sorumlu ve/veya müteselsil sorumlu sıfatı ile ödeyeceği vergi, harç ve resimler ile bunların gecikme zamları ile ferilerinden dolayı garantör sıfatına istinaden Kiracı sorumlu olup, Kiralayanın ödemesi halinde Kiralayan bunları Kiracının hesabına (kira ya da devir bedeli olarak) resen borç kaydedebilir.

6.1.3. Kiralayan tarh, tahakkuk, tahsil edilecek vergi, harç, resim, fon ve sair mali yükümlülükler ile ilgili olarak davalar açmak zorunda olmayıp, Kiracı isterse tarh, tahakkuk ve tahsil edilen vergi, harç, resim ve fonların bedellerini nakden Kiralayana yatırmak veya Kiralayanın kabul edeceği teminatları göstermek kaydıyla ve tüm masraf, ücreti vekâlet ve bunlara ilişkin sonuçları kendisine ait olmak üzere ilgili merci aleyhine dava açabilir veya dava açabilmesi için yetki belgesi ve/veya rücu belgesi

financial obligations written in this contract and arising from the leasing relationship are interpreted within the framework of this main article and the guarantorship of the Lessee. Likewise, to be evaluated and interpreted within this framework;

6.1.1. Even if it is levied, accrued on behalf of the Lessor and collected from the Lessor, all responsibilities regarding all taxes, fees, charges, funds and penalties and other ancillary items belong to the Lessee in the name of the guarantor in case VAT, customs and other taxes in sales, imports and other stages and declarations of these taxes regarding the leased are never submitted by the Lessee, customs officer, seller, importer or other persons, the same are submitted late and due to incorrect, incomplete, misleading and irregular declarations of the leased regarding the service type, quantity, quality, country of origin, customs tariff statistics position (GTIP), price and all other matters, the Lessor is authorized to debit the funds, taxes, fees, charges and their penalties and ancillaries ex officio to the Lessee's account, both in this contract and in this article, and to collect recourse from the Lessee without paying them to the relevant tax offices.

6.1.2. The Lessee is responsible for the taxes, fees and duties to be paid by the Lessor as responsible and/or severally liable due to the relations with the Lessee, as well as the late fees and ancillary thereof, in the title of guarantor, in case the Lessor pays, the Lessor can debit them ex officio (as leasing or transfer fee) to the Lessee's account.

6.1.3. The Lessor is not obliged to file lawsuits regarding the taxes, fees, duties, funds and other financial obligations to be levied, accrued and collected and if the Lessee wishes, he/she can file a lawsuit against the relevant authority with all expenses, fees, attorneys and related results at their own expense, provided that they deposit the amounts of taxes, charges, duties and funds levied, accrued and collected in cash to the Lessor or showing the guarantees to be accepted by the Lessor or may request a certificate of authority and / or recourse to file a lawsuit, or may follow the case on behalf of the Lessor by requesting that the attorney they have designated be given a power of attorney under their responsibility. However, the Lessee accepts and undertakes that if the case is concluded against the Lessor, all responsibility will belong to him/her, he/she shall pay all costs (primary, ancillary, expense, fee, etc.) that may be imposed on the Lessor himself/herself, if the Lessor has to pay these for any reason, the Lessor can collect these costs ex officio by



talep edebilir ya da sorumluluk kendisine ait olmak üzere gösterdiği avukata vekâlet verilmesini talep ederek Kiralayan adına davayı takip edebilir. Ancak bu halde dava Kiralayan aleyhine neticelenirse, tüm sorumluluğun kendisine ait olacağını; Kiralayana yüklenebilecek tüm bedelleri (asıl, ferî, masraf, ücret vs.) kendisinin ödeyeceğini, bunları herhangi bir nedenle Kiralayan ödemek zorunda kalırsa, hiçbir ihbar ve ihtara gerek olmaksızın Kiralayanın bu bedelleri resen Kiracı hesabına borç kaydederek tahsil edebileceğini, Kiracı kabul ve taahhüt eder.

6.1.4. İşbu sözleşme uyarınca Kiracıya ait olduğu/olacağı hüküm altına alınmış olsun veya olmasın, her türlü sigorta primleri, komisyon, protesto, haberleşme, nakliye, depo, ardiye ve muhafaza, tahlil, ekspertiz masrafları yanında tespit, ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir, takip, haciz, muhafaza, dava masrafları ile işbu sözleşme gereği ve diğer sebeplerle doğacak sair bircümle masraflar garantör sıfatına istinaden ve/veya kira bedeli cümlesinden olarak Kiracıya ait olup, Kiralayanın bunları Kiracının hesabına resen borç kaydedebileceğini Kiracı peşinen kabul etmiştir.

6.2. Sözleşmeden, ihbar, ihtarlardan ve kiralananın incelenmesi ve iadesinden aynı veya şahsi teminat tesisinden, tescilinden, kaldırılmasından, değiştirilmesinden ve icrasından ve/veya kur farkından doğacak her türlü giderler ile yasal olarak gerek Kiracı ve gerekse Kiralayan tarafından, hangi sebep, suret ve gerekçe ile olursa olsun ödenmesi gereken her tür ve kategorideki, mevcut veya sonradan çıkarılan her türlü vergiler, harçlar, fonlar, masraflar ve ücretler Kiracıya aittir. Halen mevcut ve ileride doğacak vergi, resim, harç ve ücretler ile cezalar ve bunlardaki artışlar, yeniden değerlemeler ile Kiralayanca sözleşme çerçevesinde kendi hakkını korumak veya başka sebeple yapacağı ihtar, ihbar, protesto, tahsil masrafları ve komisyonları ile sair masraf, komisyon ve ücretler de Kiracıya aittir. Bunlara gelecek zamlar, ilave vergi, harç, resim ve fonlar ve bunların gecikme hallerindeki fer'ileri de Kiracıya ait olacaktır. Kiralayan bunları talep ve tahsile, rücu tahsile yetkilidir.

6.3. Kiralayan tarafından Kiracı aleyhine alınacak ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir kararı ve sair işlemler için istenebilecek teminatlar nedeniyle; Kiralayanın alacağı teminat mektuplarına ait damga vergisi ve sair vergi, harç ve resimler ile mektup veren bankaya ödenecek komisyonlar da Kiracıya aittir.

6.4. Kiracının Sözleşme sonunda "satın alma seçeneğini" kullanması halinde, devirle ilgili her türlü vergi, resim, harç ve masraf da (yeniden değerlendirme sebebiyle meydana

debiting the Lessee's account without any notice or warning.

6.1.4. All kinds of insurance premiums, commission, protest, communication, transportation, warehouse, storage and preservation, analysis, appraisal costs and also determination, ancillary attachment, interlocutory injunction, follow-up, attachment, preservation, litigation costs and all other expenses that may arise as per this contract, whether or not it is stipulated that it belongs to the Lessee in accordance with this contract, and for other reasons belong to the Lessee in reference to the guarantor title and/or the leasing fee sentence, and the Lessee agrees in advance that the Lessor may debit these to the Lessee's account ex officio.

6.2. All kinds of expenses arising from the contract, notice, warnings, examination and return of the leased property, establishment of in-kind or personal guarantee, registration, removal, modification and execution and/or exchange rate difference and taxes, charges, funds, expenses and fees of any type and category that are legally required to be paid by both the Lessee and the Lessor for whatever reason, form and justification, belong to the Lessee. Current and future taxes, duties, fees and charges and penalties and their increases, revaluations and warning, notice, protest, collection costs and commissions and other expenses, commissions and fees to be incurred by the Lessor within the framework of the contract to protect its own rights or for any other reason shall belong to the Lessee. Increases, additional taxes, fees, duties and funds and their ancillaries in case of delay shall belong to the Lessee. The lessor is authorized to demand and collect them and to collect recourse.

6.3. Due to the securities that may be requested for the ancillary attachment, interlocutory injunction and other transactions to be taken by the Lessor against the Lessee, the stamp duty and other taxes, fees and duties of the letters of guarantee to be received by the Lessor and the commissions to be paid to the bank that issued the letter shall also belong to the Lessee.

6.4. In case the Lessee uses the "purchase option" at the end of the Contract, all kinds of taxes, duties, fees and expenses (including increases due to revaluation, etc.) related to the transfer belong to the Lessee. The Lessee is obliged to submit the documents showing that the said taxes, duties, fees and expenses have been paid to the Lessor in the relevant periods. In the event that the Lessee refrains from paying them, the Lessor may add these costs to the Lessee's debt by paying these costs, or he/she has the right to terminate the contract if he/she wishes.

**7. Evidential Contract:** Lessee and Guarantor irrevocably agree that in any disputes due to this contract and its content,



gelecek artışlar vs. dahil) Kiracıya aittir. Kiracı, söz konusu vergi, resim, harç ve masrafların ödendiğine dair belgeleri ilgili dönemlerde Kiralayana sunmakla yükümlüdür. Kiracının bunları ödemediği sarfınazar etmesi durumunda Kiralayan bu bedelleri ödeyerek Kiracının borcuna ilave edebileceği gibi; dilerse sözleşmeyi feshetme hakkına da sahiptir.

**7. Delil Sözleşmesi:** İşbu sözleşme ve içeriği işlemler nedeniyle çıkacak her türlü anlaşmazlıkta, Kiralayanın (Bankanın) defterlerinin, muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofiş, ses, görüntü ve sair kayıtlarının ve belgelerinin esas alınacağını, bu kayıt ve belgelerin (teyit edilmiş olsun veya olmasın) HMK m.193 uyarınca kesin delil teşkil ettiğini; Kiracı ve Kefil peşinen ve dönülemez biçimde kabul etmiştir.

**8. Bağımsızlık:** Bu sözleşmede, eklerinde, ilgili senet ve belgelerde yer alan bazı hüküm, şart ve kayıtlardaki geçersizlik, iptal edilebilirlik, herhangi bir şekilde kanuna aykırılık veya icra ve infaz edilemezlik, bu sözleşmenin diğer hükümlerinin, sözleşme ve eklerinin ve diğer belgelerin geçerliliğini ve bağlayıcılığını etkilemez.

**9. Uygulanacak Hukuk, Yetkili Mahkeme:** Sözleşmenin ve eklerinin yorumlanmasından ve uygulanmasından doğacak ihtilaflara ve bu sözleşme dışında Kiralayan ile Kiracı arasında doğacak ve kurulacak her türlü ilişkiye Türk Kanunları uygulanır. Sözleşmede hüküm bulunmayan hallerde Genel Kredi Sözleşmesi hükümleri, finansal kiralama genel uygulamaları ile mevzuatı ve ilgili diğer mevzuat hükümleri uygulanır.

Bu Sözleşmeden kaynaklanan her türlü ihtilaf için İstanbul (Çağlayan) mahkemeleri ve icra daireleri yetkilidir. Kiralayanın, şubelerinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve/veya icra dairelerinde dava açma ve takip yapma hakları saklıdır.

İşbu belge Türkçe ve İngilizce olarak düzenlenmiş ve onaylanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metin geçerli olacaktır.

## **10. Muacceliyet Sözleşmesi, Temerrüt Hali ve Sonuçları:**

### **10.1. Muacceliyetin Oluşması**

10.1.1. Bu Sözleşmede, mevzuatta ve özellikle aşağıda yer alan ve kesinlikle bunlarla sınırlı olmayan diğer şartların gerçekleşmesi halinde, Kiracı ve sair ilgililerin Kiralayana olan borçlarının tamamı muaccel olur.

10.1.2. Kiracının Kiralayana karşı herhangi bir yükümlülüğünün ve borcunun, hangi sebeple olursa olsun kısmen dahi olsun vadesinde/süresinde hiç veya gereği gibi yerine getirilmemesi, kısmen yerine getirilmesi, kısmen ihlal edilmesi gibi tüm durumlar muacceliyet ve temerrüt sebebidir.

documents and books, accounting, computer, microfilm, microfiche, voice, display, and various records of the Lessor (the Bank) shall be based on and these records and documents are certain evidences pursuant to the Article 193 of Code of Civil Procedure.

**8. Independence:** Invalidity, annullability, incompliance with any laws or non-performability and non-executability in some conditions, provisions, and records in the relevant vouchers and documents in this contract and annexes shall not affect the validity and binding nature of the contract and annexes and other provisions of this contract.

**9. Law to be Applied and Authorized Court:** Turkish Laws apply in disputes arising out of interpretation and application of the contract and its appendix and in relationship between the Lessee and the Lessor out of this contract. In cases where there is no provision in the contract, general credit contract provisions, financial leasing general applications and regulation and other relevant regulation provisions apply.

İstanbul (Çağlayan) courts and execution offices have jurisdiction for every kind of disputes arising out of this Contract. Right of the Lessor to bring lawsuit in the courts and/or execution offices in the places where it has branch offices is reserved.

This document is arranged and approved in Turkish and English versions. In case of any dispute Turkish version shall prevail.

## **10. Maturity Contract, Default and Results:**

### **10.1. Formation of Maturity**

10.1.1. In case of realization of conditions in this contract, regulation, and below but not limited to them, all debts of the Lessee and various others to the Lessor become due.

10.1.2. All cases such as failure to fulfil any responsibility and debts of the Lessee to the Lessor on due date or not fulfilling them in due form, partially fulfilling them, partially violating them are the cause for maturity and default.

### **10.2. Maturity Reasons**

10.2.1. Not paying any of payables in the contract, payment plan, policy, cheque, bond, and various documents given to the Lessor on due date.

10.2.2. Payment difficulty of the lessee, guarantor, avaliste, and others, bankruptcy, concordatum, demand of delay of bankruptcy, restructuring, consolidation and similar agreements. External agreements, injunction, decisions and various transactions on detriment of the Lessee in order not to fulfil the obligations and liabilities to the Lessor.

10.2.3. Not fulfilling the demand of the Lessor regarding with granting security or increasing security and additional security.

10.2.4. Detecting that documents and information given to the Lessor are incorrect and misleading.



## 10.2. Muacceliyet Nedenleri

10.2.1. Kiralayana verilmiş sözleşme, ödeme planı, poliçe, çek, bono ve sair belgelerde yer alan borçların herhangi birisinin kısmen dahi olsa vadesinde ödenmemesi.

10.2.2. Kiracı, kefil, avalist ve sair ilgililerin ödemelerini tatili, ödeme gücünü içerisine düşmeleri, iflas, konkordato, iflasın ertelenmesinin talep edilmesi, yeniden yapılandırma, konsolidasyon ve benzeri anlaşmalar için girişimde bulunulması.

10.2.3. Kiralayana olan borç ve yükümlülüklerin yerine getirilmemesi için Kiralayan aleyhine harici anlaşmalarda bulunulması, tedbir, karar ve sair işlemlere başlanılmış olması.

10.2.4. Teminat verilmesi veya teminatların artırılması, ek teminat verilmesine ilişkin Kiralayan talebinin karşılanmaması.

10.2.5. Kiralayana verilen belge ve bilgilerin yanlış ve yanıltıcı olduğunun anlaşılması.

10.2.6. İlgili mevzuat gereği verilmesi gerekenler başta olmak üzere Kiralayan tarafından malvarlıkları ve mali durum ve sair hususlara ilişkin olarak talep edilecek bilgi ve belgelerin zamanında verilmemesi, eksik veya yanlış verilmesi.

10.2.7. Gerekli sigortaların hiç veya geçerli olarak yapılmaması, geç yapılması, sigorta primlerinin ödenmemesi.

10.2.8. Muacceliyet nedenleri olarak sayılan nedenler tahdidi olmayıp, mevzuatın ya da uygulamanın muacceliyet nedeni olarak gördüğü haller saklıdır.

## 10.3. Muacceliyetin Sonuçları

10.3.1. Muacceliyet halinde, Kiralayan, alacağıın tamamını veya bir kısmını ferileri ile birlikte tahsil edebilmek için ilgililerin tamamı için ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir, haciz, iflas ve rehnin/ipoteğin bu Sözleşmede yer alan esaslar dahilinde paraya çevrilmesi, teminat mektupları ve sair garanti taahhütlerinin tazmin edilmesi, takas, virman, mahsup hakkının kullanılması dahil bilcümle yasal yollardan dilediğine ve dilediklerine veya tümüne aynı anda başvurabilecektir.

10.3.2. Kiralayan, Kiracıdan olan alacağı, taşınır veya taşınmaz rehni ile teminat altına alınmış, şahsi teminat verilmiş, teminat senetlerinin vadesi gelmemiş de olsa, alacağı kısmen veya tamamen muacceliyet kazanmışsa, önce teminata başvurmadan da Kiracıya ve yasal gerekliliklere riayetle kefillere icra veya iflas yolu ile takip yapabilir.

## 10.4. Temerrüt Hali ve Sonuçları

10.4.1. Muaccel olan borçların ödenmemesi halinde; ayrıca bir ihtar, ihbar veya sair işleme gerek olmaksızın Kiracı temerrüde düşmüş olacak, kanun ve Sözleşmedeki

10.2.5. Not submitting information and document which shall be demanded regarding with the assets and financial position and various subjects by the Lessee with those required to be submitted pursuant to the relevant regulation or submitting them lacking or incorrectly.

10.2.6. Failure to make insurances required or making them invalidly, making them late, not paying insurance premiums.

10.2.7. Reasons listed as the maturity reasons are not conclusive and conditions which are considered as reason of maturity by the regulation or application are reserved.

## 10.3. Results of Maturity

10.3.1. In case of maturity, the Lessor shall be able to apply any/or all (desired) legal ways desired including lien, interim injunction, bankruptcy, and cashing out the security/hypothec within the procedure in this Contract, compensating letter of guarantee and various guarantee commitments, using the right of barter, virement, and deduction.

10.3.2. The Lessor may apply legal proceedings by execution or bankruptcy to the Lessee and guarantors pursuant to the legal requirements without applying to the security first if its receivable become partially or fully due even if the receivable from the Lessee is secured with pledge of estates or assets, individual security has been given, term of letter of guarantee has not come.

## 10.4. Default and Results

10.4.1. In case that due payables are not paid, the Lessor shall have gone into default without the need of any warning, notification, or various transactions and all provisions regarding with the results of the default in the law and Contract shall be able to apply. Also, amounts and dates shown in the payment plan for each project are mutually agreed and default shall occur without any notification or any other transactions for the due payables which have not been paid.

10.4.2. The Lessee has right to add the amount to be found by per diem deduction calculation by basing on the default penalty rates agreed in written by the Parties to the default payables for the period between the date on which default starts and the day on which the payables are actually paid. If there is no written agreement between the parties in relation with the rate, a rate up to 50% more than the rate of highest current profit share (profitability) applied by the Lessor (the Bank) on the date of calculation is based on. In other words, the Lessor is free to determine and apply a rate which does not exceed the amount 50% more than the rate of highest current profit share (profitability). The Lessee, guarantor, and others have irrevocably waived the right of demand, objection, and various rights in relation with the use of these rights with the acceptance of these subjects.



temerrüdün sonuçlarına ilişkin tüm hükümler uygulanabilecektir. Ayrıca borcun geri ödenmesi, tarafların mutabakat ve ittifakıyla belirlenip, her bir proje için geri ödeme planında gösterilen miktar ve tarihler birlikte kararlaştırılmış olmakla; Kiracının kira ödeme planına göre vadesi geldiği halde ödenmeyen borcu için, herhangi bir ihbara veya başkaca bir işleme gerek olmaksızın temerrüt hali oluşacaktır.

10.4.2. Tarafların kesin ve dönülemez mutabakatına göre temerrüt halinde Kiralayan geciken borca, Taraflar arasında yazılı olarak mutabık kalınan gecikme cezası oranları esas alınarak yapılacak kistelyevm hesaplamayla bulunacak tutarı; gecikmenin başladığı gün ile borcun fiilen ödendiği gün arasındaki süre için gecikme cezası olarak ilave etme hakkına sahiptir. Taraflar arasında oran konusunda yazılı bir mutabakat yoksa hesaplamanın yapıldığı tarihte Kiralayanın (Bankanın) uyguladığı en yüksek cari kâr payı (kârlılık) oranlarının %50 fazlasına kadar bir oran esas alınır. Yani, Kiralayan en yüksek cari kâr payı (kârlılık) oranlarının %50 fazlasını aşmayacak bir oranı belirleyip, uygulamakta serbesttir. Kiracı, Kefil ve sair ilgililer bu hususları kabul ile Kiralayanın bu haklarını kullanılmasıyla ilgili olarak her türlü, talep, itiraz, def'i ve sair haklarından peşinen ve dönülemez biçimde feragat etmişlerdir.

10.4.3. Gecikme cezası sebebiyle Kiracıdan yapılan tahsilâtlar sonucunda oluşacak vergiler ve sair feriler ilave edilerek Kiracıdan defaten tahsil edilir.

10.4.4. Yukarıdaki hükümler, borçlunun temerrüdüne ilişkin olarak Kiralayanın kanunlarda düzenlenen haklarından yararlanmasına engel olmayıp; Kiralayan dilerse bu hükümlerin yanında, ayrıca tüm kanuni haklarını da kullanabilir.

### **11. Kiralananın Mülkiyeti ve Zilyetlik:**

11.1 Kiralananın mülkiyeti Kiralayana aittir. Kiracı kiralanan üzerinde, sözleşme ve Kanun hükümlerine göre kiracı sıfatıyla zilyettir.

11.2 Kiracı, Kiralayana yazılı olarak bilgi vermek ve muvafakatini almak kaydıyla finansal kiralama konusu kiralanan üzerindeki zilyetliğini kısmen veya tamamen, geçici veya daimi olarak başkasına devredebilir; bu şartlar dahilinde kiralananı başkasına kullanırabilir, başkasının yararlanmasına bırakabilir, başkası ile ortak kullanabilir veya yararlanabilir. Şu kadar ki, Kiralayan sebep göstermek zorunda olmaksızın Kiracının zilyetliğin devrine ilişkin talebini reddetme hakkına sahiptir.

11.3. Kiracı, borçlarından dolayı bu kiralananı haczetmek isteyenlere karşı, bu kiralananın mülkiyetinin Kiralayana ait olduğunu bildirerek işbu Finansal Kiralama Sözleşmesini ibraz edip, kiralananın haczedilmemesini talep edecek ve icra tutanağına bu hususu yazdıracaktır. Buna rağmen

10.4.3. Taxes and various ancillaries as the result of collections from the Lessor due to default penalty are collected from the Lessee via payment in full.

10.4.4. The provisions above do not prevent the Lessor from benefiting the rights in the law regarding with the default of the debtor and the Lessor (if demanded) may use all legal rights besides these provisions.

### **11. Ownership of the Leased and Possession:**

11.1 Ownership of the leased belongs to the Lessor. The Lessee possesses the leased with the title of lessee according to the contract and Law provisions.

11.2 The Lessee may completely or partially, provisionally and permanently transfer its possession on the leased subjected to the financial leasing provided that it informs in written and agrees with the Lessor; may make someone else use the leased within these conditions, may leave it to benefited by the other, may use or benefit jointly with other to that extent that the Lessor has right to reject the demand of transfer of possession by the Lessee without the requirement of reason.

11.3. The Lessee shall inform those wanting to seize the leased due to payables regarding with that the ownership of this leased belongs to the Lessor and shall submit this Financial Leasing Contract and demand it not to be seized and shall write this subject on the execution minute. In case that seizing is realized in despite of it, it shall immediately inform the Lessor in written. Otherwise, it is individually responsible from the damage exposed by it and it shall not be able to claim a right from the Lessor as well as it shall be responsible from the damages.

11.4 The Lessee may not use the complete or a part of the leased which is the subject of the contract without pre-approval of the Lessor in the area prescribed and may not relocate the leased; if the leased is real estate, it may not make repair and modifications which reduce the value of the leased.

**12. Way of Payment of Leased Price:** Detection of payment of the price of the leased in which payment method and all results and responsibilities arising out of choosing this method shall be borne by the Lessor. However, it is exceptional that it rejects the method chosen by the Lessee and prefers and applies the method considered suitable by it.

The Lessee must inform the Lessor in relation with the delivery of the documents and letters of credit and other payment methods.

The Lessee shall put the condition that price of the leased or payment to be made for this price shall be made in case that the leased is accepted by the Lessor to the contract to be signed with the seller



haciz yapıldığı takdirde durumu derhal yazılı olarak Kiralayana bildirecektir. Aksi halde kendi göreceği zarardan bizzat kendisi sorumlu olup, Kiralayana bir hak iddia edemeyeceği gibi, Kiralayanın uğrayacağı müsbet ve menfi zarardan da Kiracı sorumlu olacaktır.

11.4 Kiracı, Kiralayanın yazılı ön muvafakati olmadan sözleşme konusu menkul kiralananın tamamını veya bir kısmını öngörülen mahalden başka mahalde kullanamaz ve kiralananın yerini değiştiremez; kiralanan gayrimenkul ise, kiralananın değerini azaltacak esaslı tamirat veya tadilat yapamaz.

**12.Kiralananın Bedelinin Ödenme Şekli:** Kiralananın bedelinin ödeme şekillerinden hangisi ile ödeneceğini tayin ve bu yolun seçilmiş olmasından doğan bütün sonuçlar ve sorumluluk Kiracıya aittir. Ancak Kiralayanın, Kiracı tarafından seçilen yolu reddedip, kendi uygun gördüğü yolu tercih ve uygulaması hali müstesnadır.

Kiracı, belgelerin tesliminden ve akreditif ile diğer ödeme şekilleri ile ilgili gelişmelerden Kiralayana haberdar etmek zorundadır.

Kiracı satıcı ile yapılacak sözleşmeye, kiralanan bedelinin veya bedele mahsuben yapılacak ödemenin, kiralananın Kiracı tarafından kabulü halinde yapılacağı şartını koyacaktır.

**13.Takas – Mahsup Yasağı:** Kiracı, Kiralayandan her ne suret ve sebeple meydana gelirse gelsin, mevcut veya ileride doğacak alacaklarını kira bedelinden mahsup edemez.

İşbu sözleşme hükümleri gereğince Kiralayanın taahhütlerine uymaması nedeniyle Kiracıya tazminat ödemesi öngörülen hallerde de işbu hüküm geçerli olacak ve Kiracı sözkonusu tazminat taleplerini, kiralama bedellerini tam ve işbu sözleşmedeki koşullara uygun olarak ödeme şartı ile ileri sürebilecektir.

**14.Kiralananın Teslim Edilmemesi, Bozukluğu ve Zaptı:**

14.1 Kiralananı ve satıcıyı bulan, öneren Kiracı olmakla, kiralananın tesliminden, ayıp ve zaptından doğan tüm sorumluluk garantör sıfatıyla Kiracıya aittir. Kiracı, konuya ilişkin Kiralayana karşı ileri sürebileceği biçimle haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

14.2 Kiracı Kiralayana karşı, üreticinin/satıcının kiralananı teslim etmemesi, geç teslim etmesi, kiralananın kararlaştırılan nitelik, nicelik, cins ve özelliklere uymaması, üçüncü kişilerin kiralanan üzerinde veya kiralanan ile ilgili olarak hak iddia etmeleri veya kiralananın bozukluğu sebebiyle veya benzeri nedenlerle hiçbir ad altında bir talepte bulunamaz, kiralaları ödememe veya geç ödeme yoluna gidemez, Kiralayanın sözleşme ve eklerinden doğan haklarını kullanmasına engel olamaz. Kiralananın tesliminin, normalin dışında gecikmesi ya da hiç teslim

**13.Prohibition of Deduction and Setoff:-** The Lessee may not deduct the existing or future receivables from the leasing amount in whatever form and for whichever reason.

Pursuant to the provisions of this Contract, in cases where it is prescribed that the Lessee is to pay compensation to the Lessor due to failure to meet the commitments, this provision shall be valid and the Lessor may assert the mentioned compensation demands with the condition of payment of leasing amounts in complete form and in compliance with the conditions of this contract.

**14. Failure to Deliver the Leased, Its Defect, and Seizure:**

14.1 Since the Lessee is the one who found and recommended the Leased and the seller, all responsibility arising out of defect and seizure and delivery of the leased shall be borne by to the Lessee with the title of guarantor; The Lessee has waived in advance and irrevocably all its rights that it may assert against the Lessor regarding the subject matter.

14.2 The Lessee may not make any demand, may not fail to pay rents or may not pay later for that the producer/seller does not deliver the leased, delivers it lately, the leased does not meet the characteristics, quantity, type, and features determined, third parties make a claim on or in relation with the leased or the leased is defective. In cases where delivery of the leased is delayed abnormally or it is found that it shall not be delivered, contract may be terminated provided that all amounts paid by the Lessor to the seller are returned to the Lessor with all ancillaries.

14.3 In case of occurrence of conditions in the first sub-article, the Lessor may transfer in all rights arising out of the contract with the seller to the Lessee (depending on the provision that all payments made by it are returned to it with its ancillaries and commitment that they shall be returned) or authorize the Lessee to use these rights/bring lawsuit as its own representative. In this case, all costs shall be borne by the Lessor.

**15.Taking delivery and Examination of the Leased and Notification of Defect:**

15.1 The Leased is received by the Lessor on behalf of the Lessee with the title of representative and in case of defect, lack, incompliance with the quality and similar conditions with the inspection of the Leased, notifications are made by the Lessee with the title of representative. All responsibilities and results arising out of receiving of the leased (acceptance) or rejection to receive, inspection, failure to make defect notification and other notifications within its due period and failure to apply the Lessor within reasonable period to bring the required lawsuit within its expiration period shall be borne by the Lessee.

15.2 At the moment when the Leased is received by the Lessee from the seller, simultaneously, the Leased shall be





edilemeyeceğinin anlaşılması durumlarında Kiralayanın satıcıya ödediği tutarların, tüm ferileriyle birlikte Kiralayana iadesi kayd-ı şartıyla sözleşme sona erdirilebilir.

14.3 Birinci fıkradaki hallerin varlığı halinde Kiralayan, satıcı ile arasındaki sözleşmeden doğan haklarını (satıcıya ödediği tutarların, tüm ferileriyle birlikte iadesi koşuluna veya iade edileceği taahhüdüne bağlı olarak) Kiracıya devredebilir veya kendi temsilcisi olarak bu hakları kullanma/dava ikame etme yetkisini Kiracıya verir .Bu durumda bütün masraflar Kiracıya aittir.

#### **15.Kiralananın Teslim Alınması, İncelenmesi ve Bozukluk İhbarı:**

15.1 Kiralanan, Kiralayan adına temsilci sıfatıyla Kiracı tarafından teslim alınır ve Kiralananın muayenesi ile bozukluk, eksiklik kaliteye uymazlık ve benzeri durumların varlığı halinde ihbarlar temsilci sıfatıyla Kiracı tarafından yapılır. Kiralananın, teslim alınmasından (kabulünden) veya almayı reddetmesinden, muayenesinden, ayıp ihbarı ile diğer ihbarların süresi içinde yapılmamasından ve zamanaşımı süresi içinde gerekli davanın açılması için makul bir süre zarfında Kiralayana başvurulmamasından doğan bütün sorumluluk ve sonuçlar Kiracıya aittir.

15.2 Kiracının Kiralananı satıcıdan teslim aldığı anda, eş zamanlı olarak Kiralanan işbu sözleşme hükümlerine göre Kiracıya, Kiralayan tarafından teslim edilmiş sayılır.

15.3 Kiralananın Kiracıya bu surette teslimi ile birlikte, kiralananın hasara uğramasından, kaybından ve diğer sebeplerden doğan zarar/sorumluluk Kiracıya geçer. Kiralananın taşıtılmasından, yükletilmesinden, istifi ve boşaltılmasından, montaj ve işletilmesinden doğan hasar ve kayıplar ve benzeri kayıplar Kiracıya aittir. Kiralananın sözleşme süresi içinde hasarından ve ziyanından doğan sorumluluk Kiracıya aittir. Ziyan ve hasar dolayısıyla ödenen sigorta bedeli ile karşılanmayan zarar için Kiralayan kira bedellerine, Kiracının muvafakati olmadan ekleme yapar.

15.4 Kiracı, satım sözleşmesine, hasarın kiralananın teslim alınması (kabulü) ile Kiracıya intikal edeceği şartını koymaya mecburdur. Aksi halde doğan bütün sonuçların sorumluluğu Kiracıya ait olur.

**16.Kiralananın Garanti Belgesi:** Kiralananın garanti belgesini satıcıdan, Kiralayanın temsilcisi olarak Kiracı alacak ve garanti şartlarına tam riayet edecektir. Garanti şartlarına riayetsizlikten doğan sorumluluk Kiracıya aittir. Sözleşmenin herhangi bir surette sona ermesi halinde kiralananın garanti belgesini Kiracı derhal Kiralayana verecektir. Garantiden doğan hakları satıcı ya da üreticiye karşı doğrudan doğruya kiracı, kiralayan adına kullanacaktır. Kiracı; sözleşme süresince kiralananın

deemed to have been considered as delivered by the Lessor to the Lessee according to the provisions of this Contract.

15.3 With the delivery of the leased to the Lessee in this way, damages, losses and damages/responsibilities arising out of other reasons pass to the Lessee. Damages and losses arising out of transportation, loading, piling, and unloading, assembly and running and similar losses shall be borne by the Lessee. Responsibility arising out of damage and loss of the leased within the contract term belongs to the Lessee. For the damages which are not compensated with the insurance amount paid due to damages and losses, the Lessor make addition to the leasing amounts without agreement of the Lessee.

15.4 The Lessee is obliged to put the condition that damage shall pass to the Lessee with receiving (acceptance) of the leased to the sales contract. Responsibility of all results arising otherwise belongs to the Lessee

**16.Warranty Certificate of the Leased:** The Lessee shall take the warranty certificate from the seller as the representative of the Lessor and shall fully comply with the warranty conditions. Responsibility arising out of incompliance with the warranty conditions belongs to the Lessee. In case of completion of the contract for any reason, warranty certificate of the leased shall be immediately given to the Lessor by the Lessee. The Lessor shall use the rights arising out of warranty against the seller or producer on behalf of the Lessor. The Lessor shall be individually responsible from providing warranty and after-sale service from the leased from the producer or seller.

**17.Operating:** The Lessee must use the leased carefully. It may not make any changes and additions on the leased out of those which are mandatory for assembly and efficiency (routine modifications and repairs in real estates). Any changes which spoil the original condition and look of the leased shall be considered as addition. If the leased is connected to another leased or thing, part of that leased or thing shall not become component part.

The Leased shall be used on its purpose and within its technical capacity recommended by the producer; the leased shall not be used with overload and out of routine technical time within a certain timepiece.

The leased shall be assembled and run in the way recommended by the producer.

Responsibility arising out of using the leased against this provision and over-wearing of it belongs to the Lessee.

The Lessor has right to control the condition of the leased and the way of use when desired.

**18. Maintenance and Repair:** All sorts of ordinary and extraordinary maintenance and repair, preservation, and all the



garanti ve satış sonrası servis hizmetlerini üretici veya satıcıdan sağlamaktan bizzat kendisi sorumlu olacaktır.

**17.Kullanma:** Kiracı kiralananı özenle kullanmak zorundadır. Kiralananda montaj ve verimlilik için zorunlu olanlar (gayrimenkullerde mutad tadilat ve tamiratlar) dışında hiçbir değişiklik yapılamaz, eklemeye bulunulamaz. Kiralananın orijinal durum ve görünümünü bozan herhangi bir değişiklik eklenti olarak kabul edilir. Kiralanan başka bir kiralanan veya şey ile birleştirilmiş ise o kiralanan veya şeyin parçası mütemmim cüz'ü haline gelmez.

Kiralanan; amacına uygun, üreticinin tavsiye ettiği şekilde teknik kapasitesi içinde kullanılacak, kiralanan aşırı yüklemeli, zorlamalı, belli bir zaman parçası içinde mutad teknik süresi dışında kullanılmayacaktır.

Kiralanan üreticinin tavsiye ettiği şekilde monte edilecek ve çalıştırılacaktır.

Kiralananın bu hükme aykırı kullanılmasından ve aşırı yıpranmasından doğan sorumluluk Kiracıya aittir.

Kiralayan, dilediği zaman kiralananın durumunu, kullanılma şeklini kontrol etmek hakkına sahiptir.

**18.Bakım ve Tamir:** Kiralananın her türlü olağan ve olağanüstü bakımı, tamiri, korunması ve bunlarla ilgili tüm işçilik, malzeme, yedek parça, nakliye, muayene ve benzeri masraflar Kiracıya aittir. Kiracı bakım ve tamiri, yetkili servisine, bakım ve tamir şartlarına uyarak yaptırmaya tamirde orijinal parçalar kullanmaya zorunludur.

#### **19.Sigorta:**

19.1 Malın sigorta ettirilmesi yükümlülüğü Kiracıya aittir. Kiracı, tüm riskleri karşılayacak sigortaları, katılım esaslı sigortacılık yapan bir şirkete (aşırı fiyat farkı yoksa Neova Katılım Sigorta AŞ'ye) veya Kiralayanın kabul edebileceği bir sigorta şirketine yaptırmakla yükümlüdür. Kiracı, kiralananı ve teminatları Kiralayan adına, muhtemel tüm risklere ve olağanüstü hallere karşı gerekli tüm şart ve klostlarla sigorta ettireceğini ve sigorta ile ilgili tüm prim ve masraflarla, gider vergilerini ödeyeceğini, sigorta sürelerinin bitmesi halinde aynı şekilde tüm risklere karşı sigortayı yenileteceğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Sigorta primlerinin ödenmesi ile ilgili her türlü sorumluluk Kiracıya aittir. Kiralayan gerekli gördüğü takdirde ve asla bir vecibe olarak yorumlanmamak kaydıyla, tüm masrafları Kiracıya ait olmak ve kira bedeline dahil edilmek üzere sigorta yaptırabilir; bunlarla ilgili prim ve masrafları Kiracı hesabına (kira bedeline ilave ederek) resen borç kaydeder. Ancak, devir tarihi gelmiş ve fakat henüz devir merasimi tamamlanmamış işlerde Kiralayan sigorta yaptırmama hakkına sahip olup, Kiracı sigorta

relevant workmanship, materials, spare parts, transportation, examination and inspection, and other similar expenses are to be covered by the Lessee. The Lessee is obliged to have the repair and maintenance be carried out by the authorized service station in compliance with the conditions of the repair and maintenance, and original parts must be used in the repair process.

#### **19. Insurance:**

19.1 The obligation to insure the properties belongs to the Lessee. The Lessee is obliged to have the insurances that will cover all risks taken out by a company engaged in participation-based insurance (Neova Katılım Sigorta AŞ if there is no excessive price difference) or an insurance company acceptable to the Lessor. The Lessee irrevocably agrees, declares, and undertakes to insure the Leased together with the warrantees (sureties) on behalf of the Lessor against all the probable risks and extraordinary conditions with all the conditions and clauses, and to pay for all the premiums and expenditure taxes related to the insurance; and when the insurance period is over, the insurance will be renewed the same way against all the risks. All the responsibility related to the payment of the insurance premiums rests with the Lessee. And when the Lessor finds it necessary, and provided that it is never construed as a duty, insurance may be done providing that all the expenses should be incurred by the Lessee and included in the Lease amount; and the Lessor records the related premiums and expenses as a debit for the Lessee (by adding them into the Lease price). However, the Lessor has the right to not take out insurance for the works whose transfer date has come but the transfer proceedings have not been completed yet, and the Lessee is liable for following up the insurance transactions and for the losses that may arise due to not having taken insurance.

19.2 The indemnities arising out of the insurance contract are directly paid to the Lessor. In the event that the risk takes place in part or in whole, the Lessor is authorized to make the required declarations and notifications to the insurer, and the Lessor is also authorized to have experts assess the amount or cost of the damage, to apply to the court or to the execution offices to choose and appoint arbitrators and court experts, to collect the insurance indemnity according to the terms and conditions of this contract, and to make amicable agreements with the insurance company and to acquit the insurance company.

19.3 The expenses arising out of the disputes and legal actions between the insurance company and the Lessor are to be covered by the Lessee. The Lessor is not obliged to notify the Lessee about the litigations or proceedings.

19.4 The Lessor who has leased the values mentioned in this contract can insure these values on his/her own behalf



işlemlerini takipten ve sigorta yaptırılmamış olması nedeniyle doğabilecek zararlardan sorumludur.

19.2 Sigorta sözleşmesinden doğan tazminatlar doğrudan Kiralayana ödenir. Kiralayan rizikonun kısmen veya tamamen gerçekleşmesi halinde, sigortacıya gereken beyan ve ihbarlarda bulunmaya, hasar tespiti yaptırmaya, hakem, bilirkişi, seçimi ve tayinine mahkemeye, icraya başvurmaya, sigorta tazminatını tahsile, tazminatın işbu sözleşme hükümleri uyarınca tahsis ve tediyeye cihet ve amacını tayin ve tespiti, sigorta şirketi ile sulh olmaya, sigorta şirketini ibra etmeye yetkilidir.

19.3 Sigorta şirketi ile Kiralayan arasındaki ihtilaf ve davalardan doğan masraflar Kiracıya aittir; Kiralayan dava veya takipleri, Kiracıya ihbar etmek zorunda değildir.

19.4 Bu sözleşmede zikredilen kıymetleri Kiralayan, Kiracının muvafakatini almaya hacet olmaksızın kendisi adına, uygun göreceği rizikoya karşı dilediği şartlarla, kendiliğinden de sigorta ettirebilir. Teminatların sigorta ettirilmesi veya süresi biten sigortaların yenilenmesi için ödenecek prim, masraf ve her türlü vergiler Kiracıya aittir. Bunların Kiracı tarafından ödenmemesi halinde Kiralayan, bunları Kiracının hesabına borç kaydeder.

19.5 Kiracı, sözleşme konusu kiralanan ve teminatların sigorta edilip edilmediğini, sigortalı kiralananın niteliğine göre sigorta ettirilmesi gereken rizikoları karşılayıp karşılamadığını, sigortanın süresini, süresi biten sigortaların yenilenip yenilenmediğini takip ile yükümlüdür. İşbu sözleşme konusu kiralanan ve teminatların sigorta ettirilmesi gerektiği halde, ettirilmemesi sonucu meydana gelmiş ve gelecek her türlü zarar ve ziyan Kiracıya aittir.

19.6 Kiralananın ve teminatların, değerlerinden düşük bir bedelle sigorta ettirilmiş olmasından doğacak zararlar Kiracıya aittir. Kiracı bundan dolayı Kiralayana karşı hiçbir iddia ve talepte bulunmamayı kabul ve taahhüt eder.

19.7 Kiracı, Kiralayan ile sigorta şirketinin kararlaştırdıkları tazminat tutarına itiraz ettiği takdirde kendisine 3 (üç) günü geçmeyecek bir süre verilebilir. Bu süre içinde Kiracı tazminat tutarını Kiralayana öderse sigorta poliçesinden doğan haklar kendisine devredilebilir. Aksi takdirde Kiralayan tazminat miktarını sigorta şirketinden tahsile yetkilidir. Bu suretle alınan tazminat Kiralayanın alacağına yetmediği takdirde, Kiracı bakiyeyi ödemeyi taahhüt eder.

19.8 Kiracı, Kiralayanın öngördüğü sigortayı risk grubu ve/veya bedel olarak yeterli görmezse kendi dilediği risk grubu için ve dilediği bedelle sigorta ettirebilir.

19.9 Primlerin zamanında ödenmemesi nedeni ile kiralananın, sigorta koruması kapsamı dışında kalması veya sigortacının başka defilerden yararlanması sonucunda Kiralayanın kiralananın zayii veya hasarı

against the risks that he/she shall find suitable under the conditions of his/her own choice without the need to get the consent of the Lessee. All the premiums, expenses, and taxes related to insuring the warranties or related to the renewal of the insurance are to be borne by the Lessee. In the event that these are not paid by the Lessee, the Lessor records such expenses as debit for the Lessee.

19.5 The Lessee is obligated to follow and know whether or not the Leased and Warranties which are the subjects of this contract have been insured, whether or not the insured Leased covers the risks that must be insured, the duration of the insurance, and whether or not the expired insurance policies have been renewed. All the damages and losses that will be incurred due to the fact that the Leased and the warranties which are the subjects of this contract have not been insured will be covered by the Lessee.

19.6 The losses and damages that will be incurred due to the fact that the Leased and the warranties have been insured for a value which is below the actual value of the Leased and the warranties will be covered by the Lessee. The Lessee accepts and undertakes not to raise any claim against the Lessor for this reason.

19.7 In the event that the Lessee objects to the amount of the indemnity determined by the Lessor and the insurance company, he/she may be given time that will not exceed 3 (three) days. If the Lessee pays the Lessor for the indemnity amount, then the rights that will arise out of the insurance policy may be transferred to the Lessee. Otherwise, the Lessor shall be authorized to collect the insurance amount from the insurance company. If the indemnity thus collected is not sufficient for the receivables of the Lessor, the Lessee undertakes to cover the remaining balance.

19.8 If the Lessee doesn't find the insurance stipulated by the Lessor sufficient in terms of risk group and/or value, then he/she can insure the Leased for the risk group of his/her own choice and for the value of his/her choice.

19.9 All the losses and expenses will be covered by the Lessee that will be incurred by the Lessor due to the fact that the premiums have not been paid timely and that the leased is out of the scope of the insurance for this reason and that the insurer makes use of other exceptions and that the leased has been lost or damaged.

19.10 The Lessor will not have any responsibilities and liabilities in the event that the authorizations provided for the Lessor in this article cannot be used, and this fact cannot be construed that the responsibilities of the Lessee will be lessened.

## **20. Notification:**

20.1 The Lessee is obligated to give written information and all the related documents to the Lessor with respect to the way of the payment, the delivery or non-delivery of the leased,



dolayısı ile uğradığı zarar da dahil, maruz kalabileceği diğer her türlü zararlar ve masraflar Kiracı tarafından karşılanacaktır.

19.10 İşbu madde şartlarında Kiralayana sağlanan yetkilerin kullanılmaması, Kiralayana hiçbir sorumluluk getirmeyeceği gibi, Kiracının sorumluluklarını azaltan biçimde yorumlanamaz.

#### **20.Bildirme:**

20.1 Kiracı ödeme şekline, kiralananın teslim edilmesine veya edilmemesine, reddine, bozukluk ve diğer ihbarlara, kiralananın geriye gönderilmesine, hasarına, kaybına, yerinin değiştirilmesine, üçüncü kişilerce üzerinde hak iddia edilmesine, herhangi bir iddia ve davaya, tamir ve bakımına, yaptığı kazalara, kişilere, çevreye, kiralananlara verdiği zararlar, sigorta primlerini ödediğine, kiralananın yerinin değiştiğine, Kanundaki sözleşmenin sona erme hallerinden birinin vuku bulduğuna ve diğer her türlü hususlara ilişkin olarak yazılı bilgi vermeye, teslim, tesellüm, ihbar, ihtar, kaza raporu, makbuz vs. gibi ilgili her türlü belgeleri Kiralayana vermeye mecburdur.

20.2 Kiracı; kiralananı ihtiyati tedbir, ihtiyati haciz, icrai haciz tatbik edilmesi, iflas etmesi veya benzeri sebeplerle kiralananı el konulması veya el konulma ihtimali bulunması halinde durumu derhal Kiralayana bildirmeye ve Kiralayana mülkiyet hakkını ileri sürmeye mecburdur.

20.3 Bu maddeye aykırılıktan doğan sorumluluk Kiracıya ait olup, Kiracı, Kiralayana bu nedenlerle uğrayacağı zararları tazmin ile yükümlüdür.

#### **21.Devir:**

21.1. Kiralayan kiralananı, kanun hükümleri dahilinde başkasına devre yetkilidir. Kiralayan bu sözleşmeden doğan haklarını kısmen veya tamamen başkalarına devredebilir. Kiracının, ihbar tarihine kadar muacel olmuş her türlü borçlarından doğan sorumluluğu Kiralayana karşı devam eder.

21.2. Kiracı, Kiralayandan yazılı izin/onay almak kaydıyla, kiracılık sıfatını ve/veya işbu Sözleşmeden doğan hak ve/veya yükümlülüklerini kısmen veya tamamen üçüncü kişilere devir ve temlik edebilir. Kiralayan hiçbir sebep göstermek zorunda olmaksızın Kiracının devir ve temlike ilişkin talebini reddetme hakkına sahiptir. Şayet Kiralayan devre izin/onay verir de devir gerçekleşir ve sözleşmede kiracı değişikliği yapılırsa, bu durumda değişiklik Kanun gereği sicile tescil veya şerh ettirilir. Devir, tescil, şerh ve sair bu işlemler nedeniyle her ne surette doğarsa doğsun, bilcümle vergi, resim,harç, fon ve sair masraflar Kiracıya aittir.

21.3. Sat-geri kiralama yöntemi ile yapılan finansal kiralama işlemlerinde vergi ve harç istisnalarından yararlanılması durumunda, ilgili Kanun ve mevzuat uyarınca kiracı tarafından kiralayanlara satılan taşınır ve

the refusal of the leased, the breakdown of the leased and other notifications related to the leased, return of the leased, damage and loss of the leased, change of the place of the leased, the claim of third parties on the leased, any claim or litigation for the leased, repair and maintenance of the leased, accidents caused by the leased, and damages to people and environment caused by the leased, the payment of the insurance premiums, occurrence of any of the conditions for termination reasons in the law, and all the other subjects related to the leased, and the Lessee is also obligated to give the Lessor such documents as delivery and acceptance, notification, warning, accident report, receipts, and all the other relevant documents.

20.2 The Lessee is obliged to inform the Lessor in the event that preliminary injunction, ancillary attachment, and attachment is put on the leased or in the event that the leased is confiscated because he/she has gone bankrupt or for similar reasons, and he is also obligated to allege the right of ownership of the Lessor.

20.3 The responsibility for going against this article rests with the Lessee, and the Lessee is obligated to cover the losses of the Lessor and indemnify the Lessor.

#### **21. Transfer:**

21.1. The Lessee is authorized to transfer the leased to others within the provisions of the law. The Lessee can transfer his/her rights arising out of this contract to others in part or in whole. The responsibility of the Lessee arising out of his/her debts that have become due up until the notification date shall continue against the Lessor.

21.2. The Lessee can assign and transfer his/her title of Lessee and/or his/her rights and liabilities arising out of this contract to third parties in part or in whole providing that he should obtain the written consent/approval of the Lessor. The Lessor has the right to reject the request of the Lessee in relation to his transfer and assignment without being obligated to give any reason. If the Lessor gives his permission/approval for the transfer and assignment, and if the transfer and assignment are realized and the Lessee is changed in the contract, then such a situation (change) is registered or annotated in the registry. All the taxes, stamp duties, fees, funds and other expenses to be incurred with respect to the transfer, registration, annotation, and other procedures are to be borne by the Lessee.

21.3. In financial leasing transactions by lease back method, in case advantage of tax and fee exemptions are taken, pursuant to the relevant Law and legislation, estates and assets sold by the Lessee to the Lessor should be leased back by the Lessor to the Lessee and the Lessee has to take these assets back in the end of the agreement. Accordingly,



taşınmazlar kiralayan tarafından kiracıya geri kiralanan ve kiracı sözleşme sonunda bu kıymetleri geri almak zorundadır. Bu sebeple, Tarafların devir haklarına ilişkin yukarıdaki hükümler bizzat kiracıdan satın alınıp geri kiralanan ve sözleşme sonunda kiracıya geri satılan (sat ve geri kirala) işlemlerinde uygulanmaz. Aksi halde doğacak her türlü vergi, harç ve bunların cezaları ile gecikme zammı ve bircümle fer'ilerinden kiracı sorumludur.

## **22. Kiracının Sorumluluğu:**

22.1. İşbu sözleşmede Kiracının sorumluluğu ile ilgili olarak öngörülmüş olan hükümler saklı olmak kaydı ile, kiralananın kişilere, mallara, çevreye (çevre kirlenmesi dahil) verdiği her türlü zarardan münhasıran Kiracı sorumludur.

22.2 Her türlü resmi makamlar, merciler, idarelerinden hangi amaç, sebep, ihtiyaç veya gerekçe ile olursa olsun alınması gereken veya ikmalî icap eden her türlü izin, ruhsat, belge, onay, tasdik, tescil, şerh, terkin, kayıt ve bunların temdidî, devri, tashihi, suret tanzim ve tasdikî, bu amaçlar ile müracaat yapılması, müracaatın takibi ve sonuçlandırılması, belge tanzimi ve ilgili her türlü işlem münhasıran Kiracı tarafından icra ve ifa edilecektir.

22.3 Kiracı mevzuatın kendisine yüklediği bütün yükümlülükleri riayete, belgeleri temine, Kiralayanın finansmanını yerlerine ve amaçlarına uygun kullanmaya ve bunları belgelemeye mecburdur. Kiralayan gereğinde; Kiracının defter ve belgelerini incelemeye ve onun hesabını incelemeye yetkilidir.

22.4 Kiracının mevzuata riayetsizliği sebebiyle, Kiralayanın teşviklerden veya vergilerden veya diğer imkanlardan uğradığı kaybı, zararı ve ödemek zorunda kaldığı tazminat ve cezaları Kiracı tazminle ve Kiralayanın talebinde derhal ödemekle yükümlüdür. Bu zararları Kiralayan, Kiracının hesabına borç geçmeye ve varsa Kiracının hesaplarından veya hapis hakkı ve rehin hakkı bulunan hesaplardaki nakitlerinden hiç bir ihbara gerek olmaksızın tahsil ve mahsup etmeye yetkilidir.

22.5 Satıcı ile yapılmış bulunan satım sözleşmesinin feshi veya sözleşmeden dönülmesi halinde; Kiralayan da bu sözleşmeyi feshedebilir veya sözleşmeden dönebilir. Bu hallerde Kiralayanın bu sözleşmeden ve kanundan doğan hakları saklı kalmak kaydı ile Kiralayan satıcıdan tahsil edemediği satış bedelini ve diğer giderlerini garantörlük sıfatına istinaden Kiracıdan talep etme hakkına sahiptir; Kiracı talep üzerine bunları derhal ödeyeceğini kabul ve taahhüt etmiştir.

## **23. Kiralayanın Sorumluluğu:**

23.1 Kiralayanın, bütün işlem ve fiillerinde, işin ve eylemin gerektirdiği azami dikkat ve özeni gösterdiği kabul edilir; ispat yükü bunun aksini iddia edene aittir.

the above provisions on transfer rights of the parties are not applied in transactions of purchasing personally from the Lessee and leasing back to the Lessee and selling back to the Lessee in the end of the agreement (sell and lease back). Otherwise, the Lessee is liable for all kinds of taxes, charges and their late payment interest and all of its accessories to arise.

## **22. The Responsibilities of the Lessee:**

22.1 On the condition that the terms and conditions in relation to the responsibilities of the Lessee be reserved, the Lessee will be the only party who is responsible and liable for all of the damages caused by the Leased against people, properties, and environment (including environmental pollution).

22.2 Any and all sorts of permissions, licenses, certifications, approvals, confirmations, registrations, annotations, deletions, records and their prolongation, transfer, correction, copy issuing and approval, and making applications for such reasons to any and all official bodies and organs, and governmental administrations for any reason and purpose or need and follow up of the applications and their finalization will be carried out and performed only by the Lessee.

22.3 The Lessee is obligated to comply with all the liabilities imposed on him/her by the legislation, to supply the documentation, to use the financing of the Lessor in the right place and for the right purposes and supply the related documentation. When necessary the Lessor is authorized to examine the books of the Lessee and cause his books to be examined by others.

22.4 The losses and damages of the Lessor will be covered by the Lessee due to the fact that the Lessee have not followed the legislation if the Lessor cannot benefit from the incentives or tax returns, and if the Lessor is obliged to pay for indemnities and penalties. The Lessee is obliged to pay for the losses of the Lessor in this respect immediately when the Lessor so requires. The Lessor is authorized to record such losses as debit for the Lessee and use the pledge right on the accounts of the Lessee, if any, or collect such amounts from the cash accounts of the Lessee without being obliged to notify the Lessee.

22.5 In the event that the sales agreement made with the Seller is terminated or if the Lessee reneges on the agreement, the Lessor can terminate this contract or renege on the contract. On the condition that the rights of the Lessor arising out of this contract and the law be reserved, the Lessor shall have the right to require the Lessee to pay him/her for the sales amount and other expenses that he hasn't been able to collect from the Seller in its capacity as guarantor; the Lessee agrees and undertakes that he/she shall pay for such amounts immediately upon demand.



23.2 Kiralayanın sorumlu tutulabildiği durumlarda, Kiralayan sadece uğranılan maddi ve bilfiil gerçekleşmiş bulunan zararlardan sorumludur. Kiralayan kâr mahrumiyetinden ve manevi zarardan sorumlu değildir. Kiracı bu hususu kabul ile konuya ilişkin haklarından feragat etmiştir.

23.3 Tarafların aksini kararlaştırmadığı durumlarda, kiralanan bedeline ilişkin ödemenin kiralananın Kiracı tarafından kabulü halinde veya Kiracının Kiralayan tarafından kabul edilecek olan yazılı talimatıyla yapılacağında taraflar mutabıktır.

#### **24. Teminat:**

24.1 Mevcut teminatlar riski karşılamaz hale geldiği takdirde Kiracı, Kiralayanın uygun göreceği nitelik ve miktarda teminat vermeğe, teminatları değiştirmeye, ek teminat vermeğe zorunludur.

24.2 Bu sözleşme ve taahhütler İcra Ve İflas Kanununun 279. maddesinin 1. bendindeki teminat verme taahhüdü anlamında olup, sonradan verilen teminatlar da bu taahhüde istinaden verilmiş sayılır.

24.3 Teminatlar asıl tüm borç yanında her türlü komisyon, masraflar, vergi, harç ve resimler, avukatlık ücretleri, uğranılacak zararlar, ziyanlar ve tazminatlar ile hangi sebeple olursa olsun Kiracının, Kiralayana karşı doğmuş ve doğacak sair her türlü borcu için de teminat teşkil eder. Bu itibarla her türlü teminatın en son borç ödeninceye kadar devam edeceği ve bu konularda hiçbir itirazda bulunulmayacağını Kiracı peşinen kabul eder.

24.4 İşbu teminatların varlığı Kiralayanın ihtiyati haciz talebine engel teşkil etmeyeceği gibi, öncelikle rehnin paraya çevrilmesi yolu ile takip yapması mecburiyetini de gerektirmez. Kiracı teminatların varlığını gerekçe göstererek ihtiyati haciz ve ihtiyati tedbire itirazda bulunmayacağını, keza aynı gerekçe ile öncelikle rehnin paraya çevrilmesi yolu ile takip yapma zorunda olduğuna dair itirazda da bulunmayacağını, konuya ilişkin haklarından feragat ettiğini peşinen kabul ve taahhüt eder.

24.5 Kiracı, kefil ve/veya avalistler işbu sözleşmenin aynı zamanda Türk Ticaret Kanununun ilgili hükümleri gereği Kiralayan için açık bono, açık poliçe ve açık çek için yetki anlamında olduğunu, bu nedenle Kiralayana verdikleri kambiyo senetlerinin bu hüküm muvacehesinde doldurularak Kiralayan tarafından kullanılabileceğini kabul eder.

24.6 Kiralayan, işbu madde mucibince nezdinde tuttuğu senetlerden, tahsil edilen senet bedellerini istediği takdirde ayrı bir rehinli hesapta tutmaya veya doğrudan borca mahsuba yetkilidir.

#### **23. The Responsibilities of the Lessor:**

23.1 The Lessor is considered to have shown the utmost care and attention required by the business affair in his/her actions and deeds. The liability to prove the contrary rests with the party who claims the contrary.

23.2 In the events where the Lessor is held responsible and liable, the Lessor is only liable for the material losses incurred and damages that have been realized. The Lessor is not responsible for the losses of profits and moral damages. The Lessee accepts this and waives his/her rights in relation to this subject matter.

23.3 In the events where the parties did not agree on the contrary, the parties agree that the payment for the leased shall be made in the event that the leased is accepted by the Lessee or upon the written instruction of the Lessee which will be accepted by the Lessor.

#### **24. Warranties (Guarantees):**

24.1 In the event that the present warranties cannot cover the risk, the Lessee is obliged to provide warranties at amounts and qualities to be approved by the Lessor, to change the warranties, and to provide additional warranties.

24.2 This contract and the warranties mean the giving of a security in subparagraph 1 of article 279 of the Code of Execution and Bankruptcy, and the warranties that have been provided later on are considered to have been given based on this warranty.

24.3 Warranties are also given for all sorts of commissions, expenses, taxes, duties and charges, lawyers' fees, losses and damages to be incurred, and indemnities, and for any debts of the Lessee to the Lessor that have occurred or will have occurred for any reason whatsoever. For this reason, all sorts of warranties will continue to exist until the last debt is paid, and the Lessee accepts and agrees in advance that he/she shall not raise any objections in this respect.

24.4 The presence of these warranties is not a barrier for the right of the the Lessor for preliminary injunction, and it doesnt require the necessity of prosecuting by way of turning the liens into cash. The Lessee agrees and undertakes in advance that he/she shall not object to the preliminary injunction and ancillary attachment by reason of the presence of these warranties, and that he/she will not object to prosecution by way of foreclosure of pledged property with the same reasoning, and that he/she has waived his/her rights in this respect.

24.5 The Lessee, guarantor, and/or the avalistes agree that this contract is of the nature of a blank bill, blank policy (open policy) and a blank check (open check) for the Lessor pursuant to the relevant terms and conditions of the Turkish Commercial Code; therefore, they also agree that the bills of exchange that they have given to the Lessor can be used by the Lessor by filling them pursuant to this provision.



24.7 Kiracının, Kiralayan/Banka nezdinde her ne sebeple olursa olsun bulunan/bulunacak bircümle özel cari hesapları, katılma hesapları ve kâr payları, kiralık kasalardaki mevcudu, lehlerine gelmiş ve gelecek havaleler ile gönderilecek havaleler, tahsile verilmiş olsalar dahi poliçe, bono, çek, konişmento, emtiayı temsil eden senetler dahil bircümle kıymetli evraklar, tahviller, hisse senetleri ve bunların kâr payları ve kuponları, altın ve her türlü eşya (mal) ve özellikle işbu Sözleşmeye konu Kiralananı satın alma hakkı üzerinde Kiralayan alacaklarının tamamen ödenmesine kadar, Kiralayanın rehin, hapis, virman, mahsup ve takas hakkı olduğunu Kiracı peşinen kabul eder. Bu sözleşme aynı zamanda bu maddede yazılı tüm hususlarla ilgili olarak, taraflar arasında akdedilmiş rehin sözleşmesi hükmündedir.

24.8 Teminat konusu mallara ait her türlü gümrük, depo, ardiye, yediyeminlik, bekçilik, nakil ve sair muhafaza ve gözetim masrafları, merhunlara ait bircümle belge ve bilgilere ait sorumluluklar da Kiracıya aittir. Teminatlar Kiracının hiçbir borcunun kalmaması halinde tamamen iade edilecek olup, teslim ve nakliye masrafları da Kiracıya ait olacaktır.

24.9 Kiralayanın mahsup, takas hak ve yetkilerini kullanması için Kiracının borçlarının muaccel olmasına gerek bulunmamaktadır.

24.10 Kiralayanın uhdesindeki değerlerden bir kısmını zaman zaman serbest bırakması hiçbir şekil ve surette bu haklarından vazgeçme anlamında olmayıp, Kiralayan dilediği takdirde bu haklarını istediği her zaman kullanmaya yetkilidir.

## 25. Sözleşmenin Feshi:

25.1 Sözleşme, Kiracının işbu sözleşmede yazılı yükümlülük ve taahhütlerine aykırı davranışları ile kiralananın tam hasara uğraması ve Kiracının haklı bir sebep olmaksızın kiralananı teslim almaması veya kabul etmemesi halinde, herhangi bir süre verilmeksizin Kiralayan tarafından feshedilebilir. Bu hallerde Kiracı, belirlenecek tazminatı derhal Kiralayana ödemekle yükümlüdür. Kanunun kiralananın iadesi ile ilgili maddesi hükmü saklıdır. Bu hüküm sözleşmenin süre verilerek feshi halinde de uygulanır.

25.2 Kiracının ölümü (kiracının tüzel kişi olduğu hallerde feshedilmesi veya infisahı), iflası, aleyhine yapılan icra takibinin semeresiz kalması, ödeme güçlüğüne düşmesi, fiil ehliyetini kaybetmesi, kira bedellerinin ödenmeyeceği bir iyileştirme projesi ile iflasın ertelenmesi talebinde bulunması hallerinde Kiralayan sözleşmeyi feshedebilir. Bu halde Kiracı, Kiralayana karşı hiçbir ad altında talepte bulunamaz. Kiralayanın sair hakları ve tazminat talepleri saklıdır.

24.6 The Lessor is authorized to keep the bills receivable out of the other bills that he/she keeps in some other pledged account or set off with the debts if he/she so desires pursuant to this article

24.7 The Lessee agrees in advance that the Lessor has the rights of confiscation, pledge, transfer, setoff, and exchange on all of the private current accounts of the Lessee that are/will be with the Lessor/Bank for any reason, his/her participation accounts, profit shares, his/her total amounts in safe-deposit boxes, remittances sent or to be sent in their favor, and all sorts of negotiable papers, policies, bills, checks, bills of lading, and merchandise, even if they are to be collected, and all sorts of bonds, share certificates, and their dividends and coupons, gold, and all sorts of goods (merchandise) and in particular the right to purchase the Leased subject to this Contract, until all of the receivables of the Lessor are fully paid. This contract is also of the nature of a pledge agreement that has been signed by and between the parties with respect to all the subjects that are written in this article.

24.8 The responsibility for all sorts of such expenses as customs, warehousing, storage, receivership, wardership, transportation, and other keeping and watching expenses and all of the responsibilities and liabilities for the documentation for the pledges and responsibilities for all the documentation rest with the Lessee. The warranties will be returned if the Lessee has no outstanding debt, and the delivery and transportation charges will be covered by the Lessee.

24.9 There is not any need for the Lessee's debts to be outstanding so that the Lessor can use his/her rights and authorizations of setoff and exchange.

24.10 The fact that the Lessor frees some of the valuables under his/her responsibility from time to time does not ever mean that he/she has waived such rights, and the Lessor is authorized to use these rights any time he/she likes.

## 25. The Termination of the Contract:

25.1 The Contract is terminated by the Lessor without allowing any additional time if the leased is fully damaged due to the fact that the Lessee has acted against the liabilities and covenants that are written in this contract and if the Lessee doesn't receive or accept the leased without any justified reason. Under such circumstances, the Lessee is obliged to pay the Lessor immediately for the indemnity to be fixed. The article of the law related to the return of the leased is reserved. This provision is also applied in the event that the contract is terminated by allowing a certain time.

25.2 The Lessor may terminate this contract in the the events of the death of the Lessee (in the event that the Lessee is a body corporate, its annulment), his/her bankruptcy, indefinite result of the execution proceedings carried out against him/her, his/her default for payments, his/her loss of capacity,



25.3 Akdin başladığı günden itibaren geçecek her 1 (bir) yıllık süreler içerisinde aylık kira bedellerinden herhangi 3 (üç) ünün veya üst üste 2 (iki) sinin zamanında ödenmemesi, Kiralayana sözleşmeyi tek taraflı fesih hakkı verir.

25.4 Kiracının kira bedellerini ödemede temerrüde düşmesi üzerine, Kiralayana keşide edilecek ihtar ile Kiracıya verilen sürenin sonunda geciken kira bedelleri ödenmemiş ise; Kiralayan tarafından fatura kesme işlemi durdurulabilir. Böyle bir durumda, Kiralayan tarafından ayrıca bir fesih iradesi açıklanmadıkça sözleşmenin yürürlüğüne ve geçerliliğine herhangi bir hanel gelmez; Kiracı, gecikmiş kira bedellerini ödemek suretiyle sözleşmeye devam edilmesini talep edebilir. Kiracının bu talebini kabul edip, etmeme tamamen Kiralayanın ihtiyarındadır; Kiralayan dilerse geciken kira bedellerini tahsil ederek (ve gerekirse kira ödeme çizelgesini tadil ederek) sözleşmeye devam edebilir, dilerse sözleşmeye devam edilmesini, sözleşme sonuna kadar ödenecek kira bedellerinin tamamının ödenmesi şartına bağlı kılabilir, dilerse de fesih iradesi açıklamak suretiyle sözleşmeyi fesih ile kiralananı ve kalan alacaklarının tamamını talep edebilir.

25.5 Kanunun konuya ilişkin sair hükümleri saklıdır.

**26. Kiralanandaki Zararın Tazmini:** Sözleşme hangi sebeple sona ermiş bulunursa bulunsun, doğuş sebebi ne olursa olsun, Kiracı kiralanda husule gelen hasarı, kiralandaki kusurun veya ayıbın verdiği zararı ve olağan sayılmayacak değer eksilmesini derhal tazmine ve bakiye kira bedellerini ödemeye mecburdur. Kiralananın tam hasarı halinde; Kiracı kiralananın, EK-1 ödeme tablosundaki ve/veya birden fazla ödeme planı olması halinde bu ödeme planlarındaki toplam kira bedelinden o güne kadar ödediği toplam kira bedeli ile sigorta tarafından karşılanan bedel düşüldükten sonra kalan bedeli (sigorta tarafından karşılanmayan meblağı) Kiralayana ödeyecektir.

**27. Kiralananın İadesi Yükümü:** Sözleşme ne sebeple sona ermiş bulunursa bulunsun Kiracı veya halefleri kiralananı Kiralayana, hasar ve masrafları kendilerine ait olmak üzere, Kiralayana uygun görülen yerde, Kiralayanın teslim ihbarından itibaren; kiralanan menkul ise en geç 5 gün içinde iade, gayrimenkul ise en geç 1 ay içinde tahliye ve teslim eder. Bu süreler zarfında kiralanan iade veya tahliye ve teslim edilmediği takdirde, Kiralayan kiralananı bizzat geri almak için hasar ve bütün masrafları Kiracıya ait olmak üzere her türlü teşebbüste bulunabilir. Kiralananın iadesinde vuku bulacak gecikmeden doğacak sorumluluk Kiracıya aittir.

his/her request for deferment of the payments and bankruptcy with an improvement project in which the lease amounts will not be paid. Under such conditions, the Lessee is not allowed to raise any demands against the Lessor. The other rights and demands for indemnification of the Lessor are reserved.

25.3 The Lessor shall have the right to terminate the contract unilaterally in the event that the monthly lease amounts are not paid in any 3 (three) months during the 1 (one) year period from the starting date of the contract or in the event that 2 (two) monthly installments are not paid one after the other.

25.4 Upon the default of the Lessee in the payment of the leases, if the delayed lease amounts are not paid at the end of the period allowed for the Lessee with the letter of warning issued by the Lessor, the process of issuing invoices by the Lessor may be stopped. In such a situation, unless a separate will for termination is declared by the Lessor, the validity and enforceability of the contract will not be harmed; the Lessee may request that the contract should continue after he has paid the delayed lease amounts. Accepting or rejecting this request of the Lessee totally depends on the Lessor. If the Lessor so desires, he/she may continue with the contract by collecting the delayed lease amounts (and if necessary, by amending the payment schedule). Or the Lessor may stipulate that the lease amounts to be paid until the end of the contract be paid totally. And if he/she desires, he/she can terminate the contract and stipulate that the lease amounts be totally paid, and he/she may demand the remaining receivables be also paid.

25.5 The other provisions of the law related to the subject matter are reserved.

**26. Compensation for Loses incurred on the Leased:** Whatever the reason of this contract to be terminated, the tenant, whatever the reason might be, is obliged to compensate immediately the damage occurred in the leased and the loss caused by defects or fault in the leased and the decrease in value which cannot be considered as normal and to pay the balance leasing fee. In case of total loss of the leased; the Lessee will pay the remaining cost (the amount not covered by insurance) after deducting the total lease paid until that day and the costs covered by insurance from the total leasing fee of the leased in the payment table in Annex 1 and/or in the payment schedules in case there is more than one payment schedule, to the Lessor.

**27. Provision of Returning the Leased:** Whatever the reason of this contract to be terminated, Lessees or their successors return the leased movable within 5 days from the delivery notice of the Lessor in a place where considered as appropriate by the Lessor, as the costs and expenses to be them, to the Lessor; and if the leased is a real estate, they deliver and evacuate the leased real estate within 1 month. If the leased or evacuation are not delivered within this time





**28.Kiracının, sözleşme sonunda kiralananı satın alma hakkı:**

28.1 Kiracı, finansal kiralama sözleşmesinin sonunda finansal kiralama konusu kiralananı satın alma hakkına sahiptir. Kiracı bu hakkını işbu sözleşme hükümleri tahtında ve usulüne uygun biçimde kullandığı takdirde sözleşme sonunda kiralanan Ek-1 ödeme planında ya da birden fazla ödeme planı olması halinde işbu ödeme planlarında gösterilen peşin bedelle ve yine ilgili ödeme planında belirtilen tarihte Kiracıya satılıp devredilecektir. Devir işlemlerinde doğacak ve ödenmesi gereken; vergi, resim, fon, harç ve bircümle masraf ve ücretler ile rayiç bedel, yeniden değerlendirme vs. sebeplerle bunlarda meydana gelecek artışlar Kiracıya aittir. Kiracı, satışa esas değer devir esnasında ilgili mevzuat uyarınca gösterilmesi gereken değerlerden aşağı olamayacağını ve bu değere herhangi bir şekilde itirazda bulunmayacağını; satışa esas değer ne olursa olsun gerek alıcı ve gerekse satıcı tarafından ödenmesi gereken vergi, resim, fon ve harçlar ile sair giderlerin kendisi tarafından ödeneceğini; aksi takdirde Kiralayanın devir için zorlanamayacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Kiralanan bedeli ve diğer giderler Kiralayana ödendiğinde devir ve teslim gerçekleşmiş olacaktır. Şu şartla ki; sözleşmenin herhangi bir hükmü (Kiralayanın süresinde ödenmesi dahil) Kiracı tarafından ihlal edilmemiş olsun. Kiralayanın rızası halleri işbu hükmün dışındadır. Kiracı sözleşme sonunda ve satın alma hakkının doğumundan itibaren en geç 30 (otuz) gün içerisinde bedeli peşin ödeyerek satın alma seçeneğini kullanabilir.

28.2 Kiracı yukarıdaki fıkra hükmüne göre ve belirtilen süre içerisinde satın alma hakkını kullanmaz ve/veya finansal kiralama konusu kiralanan üzerindeki zilyetliğine usulünce son verecek biçimde Kanuna ve ilgili mevzuata uygun biçimde Kiralayana iade ve teslim etmez ise, işbu madde ve sözleşmenin "Tebliğat" başlıklı maddesi mucibi yapılacak tebligatı müteakip Kiralayan, ilgili yasa ve mevzuat hükümleri uyarınca tek taraflı olarak kiralananı Kiracı adına devir ile ilgili her türlü işlemi, müracaat ve tescil taleplerini yapma hak ve yetkisini haiz olacaktır. Kiralayanın kiralananı, tek taraflı olarak Kiracı adına devir etmek için yapmak zorunda kalacağı bütün masraflar ve uğrayacağı bütün zararlar da Kiracıya ait olup; Kiralayan tarafından resen borç kaydedilip, tahsil edilecektir. Taraflar bu hususta dönülemez biçimde mutabıktır.

28.3 Kiracının satın alma hakkını kullanabilmesi için Kiralayana olan tüm borçlarını ödemiş olması şarttır. Kiracının satın alma seçeneğini kullandığı anda Kiralayana başka borçları da varsa, Kiralayan dilerse bu borçların devir bedeline ilave edilip ödenmesini talep edebilir; bu

durations, the Lessor can do all kinds of actions to get back the leased in person, as the damages and all costs to belong to the Lessee. The responsibility arising from delays in the returning of the leased belongs to the Lessee.

**28. The Lessee's purchasing option of the leased at the end of the contract:**

28.1 The Lessee has the option to purchase the leased subjected to the financial leasing at the end of the financial leasing contract. According to the provisions of this contract and on the condition of being used properly and duly, the Lessee can sell and transfer this right to the Lessee at the end of contract, with the payment in cash indicated in the leased Annex-1 payment schedule or in these payment schedules in case there is more than one payment schedule and on the dated specified in the relevant payment schedule. Taxes, duties, funds and fees and other expenses arising from transfer transactions and needed to be paid and the increase occurs in these due to the reasons of fair value revaluation, etc. belong to the Lessee. The Lessee irrevocable accepts, declares and undertakes that the value for the sale during transfer cannot be less than the value which should be shown in accordance with the relevant legislation and he will not make any objection to this value; that whatever the value for the sale might be, taxes, duties, levies and funds and other expenses needed to be paid by both the buyer and the seller will be covered by himself; otherwise the Lessor cannot be forced to transfer. Transfer and delivery will be realized when leased cost and other expenses are paid to the Lessor on condition that any provision of the contract (including the leasing fees to be paid on time) have not been violated by the Lessee. The Lessor's consent is outside this provision. The Lessee can use the option to purchase at the end of the contract and within 30 (thirty) days at the latest from the occurrence of the right to purchase by paying the price in cash.

28.2 If the Lessee does not use the right to purchase in accordance with provisions of the above paragraph and within the specified time, and/or if he does not return and deliver as to end duly the possession on leased subjected to the financial leasing and as being in accordance with the Law and related legislation, following the notification to be made under this article and the article titled "Notification" of this contract, the Lessor will have the right and authority to make application and registration requests for any transaction related to the transfer of the leased unilaterally on behalf of the Lessee in accordance with the provisions of relevant laws and regulations. All expenses needed to be made by the Lessor in order to transfer the leased unilaterally on behalf of the Lessee and all losses incurred shall belong to the Lessee; and these amounts shall be recorded ex officio as debt and be



bedeller ödenmedikçe Kiralananı devirden kaçınabilir. Kiracı, bu tür taleplere karşı bircümle haklarından peşinen feragat ettiğini ve borçları ödenmedikçe Kiralananın devrini talep etmeyeceğini gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.

#### **29.Finansal Kira Bedeli ve Kira Faturasının Tanzimi:**

29.1 Finansal kiralama konusu olan kiralananın toplam kiralama süresi ve bedeli kira ödeme planında/planlarında sabit veya herhangi bir endekse bağlı olarak değişken olarak gösterilmiştir. Bu sözleşmenin eki ve mütemmimi olarak düzenlenen kira ödeme planı/planları kira süresi ile kira bedeline ilişkin gösterge amaçlıdır. Kiracı kira bedeline ilişkin her türlü ayrıntıyı kendisi bizzat hesaplamak veya Kiralayana müracaatla öğrenmek ve ona göre ödeme yapmakla mükelleftir. İşbu Sözleşme tahtında, Kiralananın bedelinin Satıcıya avans ya da taksitler halinde ödenmesi veya benzeri gibi nedenlerle birden fazla ödeme planı hazırlanabilecektir. Bu durumda, birden fazla şekilde hazırlanan planlar birlikte, kira ödeme planını oluşturur ve Kira Bedeli işbu ödeme planlarındaki toplam tutardır.

29.2 Kira Ödeme Planındaki ya da planlarındaki ödemelerin başlangıç tarihinde ve devamında finansal kiralama konusu kiralanan henüz imal edilmemiş veya kiralanan henüz Kiracıya teslim edilmemiş olsa dahi Kiracı kira bedellerini Ödeme Planına veya planlarına uygun olarak ödemek mecburiyetindedir. Finansal kiralama konusu kiralananın imal veya teslim süresi iki yılı aşsa dahi Kiracı, imal veya teslim süresinin tamamlanmasını bekleyeceğini, imal veya teslim süresinin gecikmesini gerekçe göstererek Kiralayana karşı herhangi bir hak, alacak veya sair talepte bulunmayacağını; söz konusu haklarından peşinen feragat eylediğini gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder. Kiracı, imal veya teslim süresinin iki yılı aşmasında Kiralayanın kastı veya kusuru olduğunu kesin delillerle kanıtlamadıkça, Kiralayanın açık ve yazılı onayını almaksızın sözleşmeden dönemez, kira bedellerini ödemekten kaçınmaz.

29.3 Kiralayan, bazı hallerde (Kiralandaki maliyet değişmesi veya Kiralananın bedelinin Satıcıya avans ya da taksitler halinde ödenmesi veya benzeri gibi) ekonomik göstergeler ve/veya piyasa koşullarındaki değişiklikleri de nazara alarak, sözleşme tarihinden Satıcıya mal bedelinin ödeneceği (mal bedeli kısım kısım ödenirse her bir ödemenin yapılacağı) tarihe kadar geçecek süre için, beher hafta bazında kâr oranını ve dolayısıyla kira bedelini, aylık 8 baz puanı aşmayacak biçimde (Örnek: Ek-1 Ödeme planındaki kâr oranı aylık %1 ise + 0.8 e, yani aylık %1,08 e kadar) tek taraflı olarak artırabilir; kira bedelini ve Ek-1 Kira Ödeme Planını ya da planlarını değiştirebilir veya birden fazla Kira Ödeme Planı

charged by the Lessor. The parties concurred on this point irreversibly.

28.3 In order for the Lessee to exercise their right to purchase, he/she must have paid all of his/her debts to the Lessor. If the Lessee has other debts to the Lessor at the time of exercising their purchase right, the Lessor may request that these debts be added to the transfer fee and to be paid, and may refrain from transferring the Leased Property unless these amounts are paid. The Lessee irrevocably accepts, declares and undertakes that he/she waives all of his/her rights against such demands in advance and he/she will not request the transfer of the Leased Property unless their debts are paid.

#### **29. Financial Leasing Fee and Drawing up Leasing Invoice:**

29.1 The total leasing period and the fee of the leased property, which is the subject of the financial lease, are shown as fixed or variable depending on whichever index in the lease payment schedule(s). The lease payment schedule(s) prepared as an annex and complementary to this contract is for indicative purposes regarding the leasing period and leasing fee. The Lessee is obliged to calculate details of any nature regarding the leasing fee himself/herself or to find out by contacting the Lessor and to pay accordingly. Under this Contract, more than one payment schedule may be prepared for reasons such as payment of the leased property to the Seller in advance or in installments or for similar reasons. In this case, schedules prepared in various manners together form the lease payment schedule and the Leasing Fee is the total amount in these payment schedules.

29.2 The Lessee is obliged to pay the leasing fee in accordance with the Lease Payment Schedule or schedules in the initial date of the payments in the Payment Schedule or schedules and after that, even if the leased subjected to the financial lease has not been produced yet or the leased has not been delivered to the Lessee yet. Even if the manufacture or delivery time of the leased subjected to the financial lease exceeds two years, the Lessee irrevocably accepts, declares and undertakes to wait for the completion of the manufacturing or delivery time, not to request rights, receivables or other demands against the Lessor by showing the delay in manufacture or delivery time as a reason, and to waive in advance from said rights. Unless the Lessee prove with certain evidence that the Lessor was responsible intentionally or falsely for the exceeding two years in the manufacture or delivery time, he cannot cancel the contract without the clear and written consent of the Lessor and cannot refuse to pay the leasing fees.

29.3 The Lessor, in some conditions (Cost change in the Leased Property or payment of the fee of the Leased to Seller in advance or in installments, etc.), by considering economic indicators and/or changes in market conditions, may increase



düzenleyebilir; gerektiğinde bu değişiklikleri yine tek taraflı beyanıyla ilgili sicile tescil ettirebilir. Kiracı, Kiralayanın tek taraflı değişiklik yapma hak ve yetkisini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Kiralayan yaptığı kira bedeli ve ödeme planı değişikliğini Kiracıya SMS, e-posta ve/veya sair herhangi bir iletişim vasıtasıyla bildirir ve bildirim müteakip Kiralayan kira faturalarını değişikliğe uygun olarak tanzim eder; Kiracı ise, kira bedellerini söz konusu değişikliğe uygun olarak ödemekle mükelleftir. Bu nedenle Kiracı, Kira bedelini Kiralayana müracaat ile öğreneceğini ve buna göre ödeyeceğini gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder. Bu fıkırdaki zikredilen sınırlama sadece maliyet değişimi ile satıcıya avans ve taksitle ödeme vb. gibi durumlara has olup, değişken kira bedellerini veya sözleşmenin diğer hükümlerinde yer alan herhangi bir hükmü kapsayacak biçimde genişletilemez ve yorumlanamaz.

29.4 Söz konusu ödeme planları, maliyeti etkileyen mevcut unsurların (vergi, resim, fon, masraf vb.) değişmeyeceği varsayılarak hazırlanmış olup; maliyeti etkileyen mezkûr bu unsurların değişmesi halinde ödeme planı da değişecek ve Kiralayan tarafından oluşturulan yeni ödeme planı Kiracıya SMS, e-posta ve/veya sair herhangi bir iletişim vasıtasıyla tebliğ edilecektir. Kiracı Sözleşme ekinde yer alan veya bilahare yeniden tanzim edilerek kendisine SMS, e-posta ve/veya sair herhangi bir iletişim vasıtasıyla tebliğ edilecek kira ödeme planına herhangi bir itirazda bulunmamayı ve hesaplamada Kiralayanın hesap şeklinin ve borcun tespitinde Kiralayanın defter kayıtlarının esas alınacağını peşinen kabul etmişlerdir. Kira faturaları, kira bedellerinin ödeme süresi içerisinde ödenmesi gereken kira bedeli kadar her ay tanzim edilecek, kira faturasının tanzim edilmiş olması kira bedelinin ödendiği anlamına gelmeyecektir. Kira ödemesi ile tanzim edilen fatura arasında kur farkı oluşuyorsa, Kiracı kur farkından kaynaklanan vergi, fon ve sair farkları derhal ve defaten Kiralayana ödeyecektir.

### **30. Kiracının Teşvikle ilgili taahhüdü:**

30.1 Kiracı, sözleşme konusu kiralananın teşvik imkanlarından istifade edebilmesi için kendisine verilmiş Teşvik Belgesindeki haklardan, işbu finansal kiralama konusu kiralananla ilgili olan teşvikleri hak ve unsurları Kiralayana devretmeyi; teşvik alınması ile ilgili olarak Kiralayanın yapması gereken müracaat ve işlemleri bizzat takip ve organize etmeyi, bununla ilgili tüm yazışmaları ve bildirimleri bizzat hazırlamayı ve takip etmeyi ve neticelendirmeyi velhasıl bu işleri neticelendirmenin işlem, masraf ve sorumluluğunu kabul ve taahhüt etmiştir.

unilaterally the rate of profit on weekly basis and accordingly the leasing fee for the period from the date of agreement to the date the property fee shall be paid (if property value is paid in parts, until the date each payment is done) to the Seller in an amount not exceeding monthly 8 basis points (for ex: If profit rate in Annex-1 Lease Payment Schedule is monthly 1%, up to +0.8, in other words to monthly 1.08%); may change leasing fee or Annex-1 Payment Schedule or schedules or prepare more than one Lease Payment Schedule; may also register these changes to the relevant registry by unilateral declaration when necessary. The Lessee irrevocably accepts, declares, and undertakes the right and authority of the Lessor to make changes unilaterally. The Lessor notifies the leasing fee and payment schedule changes to the Lessee by SMS, e-mail and/or other communication means and following the notice, the Lessor issues leasing invoices in accordance with the subject change; the Lessee on the other hand is obliged to pay the leasing fees in accordance with the subject change. Accordingly, the Lessee irrevocably accepts, declares, and undertakes to learn the Leasing Fee by applying to the Lessor and pay accordingly. The limitation mentioned in this paragraph is specific only to situations such as cost changes and advance payment to the seller and payment in installments, etc., and cannot be extended and interpreted to cover variable lease rates or any other provision in other provisions of the contract.

29.4 The said payment schedule has been arranged assuming the current factors affecting the costs (taxes, funding, costs etc.) not to change; if the mentioned factors affecting the costs change, the payment schedule shall change as well and the new payment schedule created by the Lessor shall be notified to the Lessee via SMS, e-mail and/or any other communication. The Lessee agreed in advance that he shall not make any objection against the leasing payment schedule in the annex of the contract or to be re-issued subsequently and notified via SMS, e-mail and/or any other communication and that Lessor's counting method shall be taken as a basis in calculating and Lessor's registries shall be taken as a basis in determining the debts. The leasing invoices shall be arranged each month as in the amount of the leasing fee needed to be paid within the payment time of the leasing fees and being arranged of the leasing invoices shall not mean that the leasing fee has been paid. If there is a exchange rate difference between the leasing payment and invoice arranged, the Lessee shall pay immediately and all at once the differences in taxes, funds and other kinds arising from the exchange rate difference.

### **30. Lessee's commitment related to Incentives:**

30.1 The Lessee, to be able to benefit from the incentives opportunities of the leased subjected to the contract, accepts and undertakes to transfer incentives, rights and elements



30.2 Bu nedenle, Kiralayanın bilcümle resmi, ve hususi kişiler ve merciler nezdinde yapacağı müracaatlar neticesinde, hangi sebeple olursa olsun, işbu teşviki alamamasından veya geç almasından dolayı Kiralayanın hiçbir surette mesul olmayacağını; bu sebepten dolayı hiçbir hak ve talepte bulunmamayı ve işbu finansal Kiralama sözleşmesindeki mükellefiyetlerini etkilemeyeceğini Kiracı açıkça kabul ve taahhüt etmiştir.

30.3 Teşvikle ilgili doğmuş ve ileride teşvik, vergi ve sair mevzuatta meydana gelecek değişiklikler nedeniyle, nevi, miktar ve oran itibarı ile doğacak bilcümle vergi, resim ve harçların da Kiracıya ait olduğunu, ayrıca Teşvik Belgesinin Kiralayan adına alınması durumunda açılmış olan akreditifle ilgili doğan borçları ödemeyi ve bunları Kiralayanın yazılı bildirim üzerine derhal nakden ve defaten ödemeyi Kiracı kabul ve taahhüt etmiştir.

30.4 Teşvik konusu kiralanana ilgili Kiralayana devredilen belgelerdeki mükellefiyetler nedeniyle; Kiracı, işbu teşvikten doğan vecibelerin tümünü yerine getireceğini, yerine getirmemesi veya eksik yerine getirmesi halinde Kiralayanın ödemek zorunda kalacağı tüm ceza, vergi, gümrük, resim, harç ve benzeri giderlerle uğrayacağı tüm zararları derhal, nakden ve defaten Kiralayana ödemeyi Kiracı kabul ve taahhüt etmektedir. Kiralayanın bu meblağı re'sen Kiracının hesabına borç kaydedebileceğini de Kiracı kabul etmiştir.

### **31. Adres Sözleşmesi (Tebliğat):**

31.1 Adres Bildirme Zorunluluğu: Kiracı, Kiralayan ile olan ilişkileri nedeniyle Kiralayan tarafından yapılacak tebligatların kendisine ulaşabilmesi için, tebligata elverişli (fiziki ve elektronik) adresini Kiralayana bildirmek zorundadır. Kiracı böyle bir bildirimde bulunmaz ve Kiralayanın talebi üzerine derhal geçerli ve tebligata elverişli adreslerini Kiralayana bildirmez ise Kiralayan işbu sözleşmeyi fesih ve Kiracının tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken kişiler, derhal elektronik adres edinmek ve bu adresi Kiralayana bildirmek ile mükellefler; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul ederler.

31.2 Kiracı, Kefil ve diğer imza sahipleri, kendilerine tebligat yapılabilmesi için işbu Sözleşmede yazılı adreslerinin, Sözleşmede adres yazılı değilse Kiralayana herhangi bir sebeple bildirilmiş adreslerinin; her ikisinin de olmaması halinde ise Ticaret Sicilindeki (ya da gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adreslerinin tebligat adresi sayılacağını; adres değişikliklerinin derhal yazılı olarak noter vasıtası ile Kiralayana bildirileceğini, aksi halde Kiralayana bildirilmiş adreslerinin tebligat adresi

related to the leased subjected to the financial leasing from the rights given to him in the Incentives Document; to follow-up and organize in person the applications and processes to be made by the Lessor regarding taking incentives, to prepare, follow-up and conclude in person all correspondence and notifications related thereto and in short, transactions, costs and responsibility to conclude these works.

30.2 For this reason, as a result of the applications to be made by the Lessor before all official and private persons and authorities, the Lessee expressly accepts and undertakes that the Lessor shall not be liable in any way due to the failure to receive this incentive or late receipt of this incentive, for whatever reason, and shall not make any rights and claims due to this reason and shall not affect the obligations in this financial leasing agreement.

30.3 Lessee also accepts and undertakes that the taxes, duties and levies to be arisen from kind, amount and rate, due to the changes arising from the incentives and to be occurred in the incentives, taxes and other legislation in the future, belong to the Lessee, and that he will pay the debts arising from letters of credit issued, if Incentives Document is taken on behalf of the Lessee, and that he will immediately pay them fully paid in cash upon the tenant's written notice.

30.4 Lessee, due to liabilities in the documents transferred to the Lessee related to the leased subjected to the Incentive accepts and undertakes that he will fulfill all the obligations arising from this incentives, and that he will immediately pay all penalties, taxes, customs, fees and similar expenses needed to be paid by the Lessor and all the losses incurred, fully paid in cash, if he does not fulfill or fail to fulfill completely the obligations. The Lessee also accepts that the Lessor can record this amount ex officio as debt into the Lessee's account.

### **31. Address Convention (Notification):**

31.1 Address Reporting Requirement: The Lessee must notify the Lessor about his address available for notification (physical and electronic) in order for the notifications to be made by the Lessor to reach the Lessee due to his relations with the Lessor. If the Lessee does not make such a notification and does not notify the Lessor about his current and available for notification addresses immediately upon the request of the Lessor, the Lessor can terminate this contract and can make all debts of the Lessee due and payable. According to Law, people who must be notified with the Registered Electronic Mail (REM) addresses must immediately obtain electronic address and they are obliged to notify the Lessor about this address; otherwise, they agree to bear the consequences that may arise.

31.2 The Lessee, Guarantor and other owners of signatures irreversibly agree, declare and undertake that for notification can be made to them, their addresses written in this contract,



olarak geçerli olmaya devam edeceğini dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

31.3 Yasal zorunluluklar saklı kalmak kaydıyla Kiralayan, kendisine bildirilen fiziki ve/veya elektronik adreslerden dilediğine tebligat gönderme hak ve yetkisine sahiptir; Kiracı hiçbir gerekçeyle Kiralayanın seçimine itirazda bulunamaz. İşbu Adres Sözleşmesine istinaden Kiralayan nezdindeki adreslerinden herhangi birine yahut ticaret sicilindeki (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adrese gönderilmiş olması kaydıyla, gönderilen tebligat muhatabına ulaşmasa dahi tebligatın adrese ulaştığı tarihte muhatabına yapılmış sayılacağını Kiracı, Kefil ve diğer imza sahipleri ve dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

### **32.Sözleşmeyle Kiralayana Tanınmış Olan Haklar:**

Kiralayan, vadesi gelmiş olsun veya olmasın alacaklarından herhangi birini veya hepsini Kiracıya bildirimde bulunmaya gerek duymaksızın, Kiracının Kiralayandan olan her türlü alacağı, özel cari ve katılma hesapları veya Kiracı hesabına tahsil ettiği ve edeceği çek bedelleri ile takas ve/veya mahsup etmeye yetkilidir.

Kiracı, lehlerine gelmiş olan havalelerin kendilerine bildirimde bulunmadan Kiralayan tarafından adlarına kabul ve hesaplarına alacak kaydedilmesini, havale tutarı üzerinde Kiralayanın Kiracıdan olan her türlü hak ve alacakları nedeniyle rehin hakkının ve mahsup yetkisinin bulunduğunu kabul ederler.

**33.Genel Kredi Sözleşmesiyle Bağlantı:** Bu Sözleşme, başta ve özellikle genel kredi sözleşmesi olmak üzere, Kiracının daha önce Kiralayan Banka ile akdetmiş olduğu tüm finansman/kredi sözleşmelerinin eki ve ayrılmaz bir parçası olup, bu Sözleşmede yer alan hükümler daha önce imzalanmış tüm sözleşmeler için de aynen geçerli olduğu gibi; bu Sözleşmede düzenlenmeyen hususlarda, genel kredi sözleşmesi ve diğer finansman/kredi sözleşmelerinde yer alan hükümler geçerli ve bağlayıcı olarak uygulanacaktır.

if the addresses are not written in the contract, the addresses to be notified for any reason to the Lessor; if any of the addresses are not available, the latest addresses in the Trade Register (or in the CCMS system for natural persons) shall be considered as their notification addresses; the change of addresses shall be notified to the Lessor immediately in writing by notary public, otherwise, the addresses notified to the Lessor shall continue to be valid as notification addresses.

31.3 Without prejudice to the legal obligations, the Lessor has rights and privileges to send notification to the physical and / or electronic address notified to him as he wishes; Lessee cannot object to Lessor's selection for any reason. Pursuant to this Address Contract, the Lessee, Guarantor and other owners of signatures irreversibly agree, declare and undertake that the notification shall be deemed to be made to the addressee on the date of receipt of this notification, even if the notification does not reach to the addressee, provided that it has been sent to any of the addresses before the Lessor or the latest address in the trade registry (in the CCMS system for natural persons).

**32. Rights granted to the Lessor with the Contract:** The Lessor is authorized to clear and / or deduct all kinds of receivables, whether matured or not, of the Lessee from the Lessor, with private current and participation accounts and check fees collected or to be collected to the Lessee's account, without the need to notify the Lessee.

The Lessee accepts that the remittance came in favor of him shall be accepted on behalf of him and recorded as receivable in his account without being notified by the Lessor, and that he has right of lien and deduction authorization due to all rights and receivables of the Lessor from the Lessee over the remittance amount.

**33. Connection with General Credit Contract:** This Contract is firstly and especially a general loan contract and the attachment and an integral part of all financing/credit contracts concluded between the Lessee and the Lessor Bank, and the provisions in this Contract are valid as the same as in all previously signed contracts; and for matters not regulated in this Contract, the provisions contained in the general credit contract and other financing/credit contracts shall be valid and binding.

### **KİRALAYAN (LESSOR)**

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.**

### **KİRACI - LESSEE**



**EK-1 / GERİ ÖDEME PLANI : / ANNEX-1 / REPAYMENT PLAN:**

<p>İşbu Finansal Kiralama Sözleşmesi eki kira ödeme planı, taraflar arasındaki anlaşma uyarınca kira tutarlarının, ilgili Taksit Tarihinden bir önceki ayın Taksit Tarihine tekabül eden günden bir önceki gün itibarıyla</p> <p><a href="https://www.borsaistanbul.com/tr/sayfa/7955/tlrefk-verileri">https://www.borsaistanbul.com/tr/sayfa/7955/tlrefk-verileri</a> sayfasında yayınlanan TLREFK verisi üzerinden hesaplanacağı şekilde oluşturulmuş ve Kiracı tarafından da ödemelerin bu hesaplama göre yapılması kabul ve taahhüt edilmiştir. TLREFK verisinin alınacağı tarihin resmi tatile rastlaması halinde, bir önceki iş günü verisi üzerinden hesaplama yapılacaktır.</p> <p>Kiracı, her bir Taksit Tarihinde, TLREFK verisine göre ödemesi gereken olan Kira Bedeli'ni hesaplayarak, BANKA'ya ödemekle yükümlüdür. BANKA açısından herhangi bir yükümlülük anlamına gelmemek kaydıyla, BANKA dilerse ödenecek taksit tutarını KİRACI'ya SMS, e-posta vb. herhangi bir iletişim aracıyla bildirebilir. BANKA'nın bildirim yapmaması KİRACI'nın taksit tutarını zamanında ve eksiksiz ödeme yükümlülüğünü ortadan kaldırmaz.</p>	<p>This leasing payment plan, which is the annex of Financial Leasing Contract, is formed in a way that pursuant to the agreement between the parties, the leasing amounts are calculated in accordance with the TLREF Credit data which is published on the <a href="https://www.borsaistanbul.com/tr/sayfa/7955/tlrefk-verileri">https://www.borsaistanbul.com/tr/sayfa/7955/tlrefk-verileri</a> page by the day before the day corresponding to the Installment Date of the month prior to the relevant Installment Date, and it has been agreed and guaranteed by the Lessee that the payment will be made according to this calculation. If the date on which TLREF Credit data is obtained coincides with an official holiday, the calculation will be carried out according to the data of the previous work-day.</p> <p>The Lessee is responsible for calculating the Leasing Fee to be paid according to the TLREF Credit data on each Installment Date, and for paying it to the BANK. Provided that it does not mean any obligation for the BANK, the BANK might, if it wishes, inform the Lessee about the installment amount to be paid via any means of communication such as SMS, e-mail, etc. The failure of the BANK to make a notice does not negate the obligation of the Lessee to pay the installment amount timely and completely.</p>
---	--

<b>Müşteri Adı / Ünvanı / Customer Name / Title</b>			
<b>Müşteri No / Customer No</b>		<b>Aylık Kar Oranı / Monthly Rate of Profit</b>	(En son açıklanan TLREFK Oranı + Sabit Marj)/12 / (Latest TLREF Credit Rate + Fixed Margin)/12
<b>Proje Ek No / Project Annex No</b>		<b>Gecikme Cezası Oranı / Delay Penalty Rate</b>	
<b>Ürün / Product</b>		<b>Tahsis Ücreti / Allocation Price</b>	
<b>Finansman Tutarı / Financing Amount</b>		<b>Toplam Taksit Tutarı / Total Installment Amount</b>	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı Toplamı / Total of Capital Installment Amount+Profit Amount+VAT Amount
<b>Borçlandırma Tutarı / Debiting Amount</b>		<b>Expertiz Ücreti / Expertise Price</b>	
<b>Borçlanma Döviz Cinsi / Loan Currency Type</b>		<b>İpotek Tesis Masrafı / Mortgage Organization Cost</b>	



<b>Proje Kuru / Project Rate</b>		<b>Toplam Maliyet / Total Cost</b>	Oluşacak Taksitlere göre Değişiklik Göstermektedir. / This Varies According to the Installments.
<b>Taksit Sayısı / Number of Installment</b>		<b>Vergi(Kur Farkı Hariç) Top / Tax (Except Exchange Difference)</b>	Hesaplanan KDV Tutarı Toplamı/ Calculated VAT Amount Total
<b>Ortalama Vadesi / Average Maturity</b>		<b>Sabit Marj % / Fixed Margin %</b>	

No / No	Tarih / Date	Kira Taksit Tutarı / Leasing Installment Amount	Ana Para Taksit Tutarı / Capital Installment Amount	Kar / Profit	KDV / VAT	Kalan Ana Para / Remaining Capital
1	.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / Capital Installment Amount+Profit Amount+VAT Amount	Taksit Tutarı- Kar Tutarı- KDV Tutarı / Installment Amount- Profit Amount- VAT Amount	Finansman Tutarı+Finansman Tutarı x Alış KDV Oranı x Kar Oranı x İlk Taksit Gün Sayısı/30 / Financing Amount+Financing Amount x Buying VAT Ratio x Profit Rate x First Installment Number of Days/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı / (Profit Amount+Capital Installment Amount) x Selling VAT Ratio	Kalan Anapara-anapara taksit tutarı-KDV Tutarı / Remaining Capital-Capital Installment Amount- VAT Amount
2	.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / Capital Installment Amount+Profit Amount+VAT Amount	Taksit Tutarı- Kar Tutarı- KDV Tutarı / Installment Amount- Profit Amount- VAT Amount	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / Remaining Capital x Profit Rate x Number of Days/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı / (Profit Amount+Capital Installment Amount) x Selling VAT Ratio	Kalan Anapara-anapara taksit tutarı-KDV Tutarı / Remaining Capital-Capital Installment Amount- VAT Amount
	.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / Capital Installment Amount+Profit Amount+VAT Amount	Taksit Tutarı- Kar Tutarı- KDV Tutarı / Installment Amount- Profit Amount- VAT Amount	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / Remaining Capital x Profit Rate x Number of Days/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı / (Profit Amount+Capital Installment Amount) x Selling VAT Ratio	Kalan Anapara-anapara taksit tutarı-KDV Tutarı / Remaining Capital-Capital Installment Amount- VAT Amount



.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / Capital Installment Amount+Profit Amount+VAT Amount	Taksit Tutarı- Kar Tutarı- KDV Tutarı / Installment Amount- Profit Amount- VAT Amount	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / Remaining Capital x Profit Rate x Number of Days/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı / (Profit Amount+Capital Installment Amount) x Selling VAT Ratio	Kalan Anapara- anapara taksit tutarı-KDV Tutarı / Remaining Capital- Capital Installment Amount- VAT Amount
.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / Capital Installment Amount+Profit Amount+VAT Amount	Taksit Tutarı- Kar Tutarı- KDV Tutarı / Installment Amount- Profit Amount- VAT Amount	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / Remaining Capital x Profit Rate x Number of Days/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı / (Profit Amount+Capital Installment Amount) x Selling VAT Ratio	Kalan Anapara- anapara taksit tutarı-KDV Tutarı / Remaining Capital- Capital Installment Amount- VAT Amount
.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / Capital Installment Amount+Profit Amount+VAT Amount	Taksit Tutarı- Kar Tutarı- KDV Tutarı / Installment Amount- Profit Amount- VAT Amount	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / Remaining Capital x Profit Rate x Number of Days/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı / (Profit Amount+Capital Installment Amount) x Selling VAT Ratio	Kalan Anapara- anapara taksit tutarı-KDV Tutarı / Remaining Capital- Capital Installment Amount- VAT Amount
.../.../20..	Anapara Taksit Tutarı+Kar Tutarı+KDV Tutarı / Capital Installment Amount+Profit Amount+VAT Amount	Taksit Tutarı- Kar Tutarı- KDV Tutarı / Installment Amount- Profit Amount- VAT Amount	Kalan Anapara x Kar Oranı x Gün sayısı/30 / Remaining Capital x Profit Rate x Number of Days/30	(Kar Tutarı+anapara Taksit Tutarı) x Satış KDV Oranı / (Profit Amount+Capital Installment Amount) x Selling VAT Ratio	0
.../.../20..	Devir Bedeli / Transfer Fee	0	Devir Bedeli Kar Tutarı / Transfer Fee Profit Amount	Devir Bedeli KDV Tutarı / Transfer Fee VAT Amount	0

<sup>1</sup> Kiralanandaki maliyet değişmesi veya Kiralananın bedelinin Satıcıya avans ya da taksitler halinde ödenmesi veya benzeri gibi nedenlerle satıcı ödemelerinin tamamı yapılan kadar kira bedeli değişkenlik gösterebilir. Bu halde her bir avans/taksit ödemesi ya da maliyet değişimi nedeniyle ayrı ödeme planları hazırlanacak ve Banka tarafından tescil ettirilecektir. / <sup>1</sup> Leasing price may vary until all payments are made to the seller due to changes in the cost of the





leased item or the payment of the leased item to the Seller in advance or in installments, or similar reasons. In this case, separate payment plans will be prepared due to each advance/installment payment or cost change, and they will be registered by the Bank.

Kiracı, kiralananın toplam tutarını aktifinde bir "hak" olarak muhasebeleştirecektir/. The Lessee shall recognize the total amount of the leased as a "right" in the assests.

Finansal kiralama konusu kiralanan henüz imal edilmemiş veya kiralanan henüz Kiracıya teslim edilmemiş olsa dahi Kiracı kira bedellerini Ödeme Planına uygun olarak ödemek mecburiyetindedir. Kiracı sadece kiralayan tarafından kabul edilip tanınmış bulunan veya mahkeme kararı ile kesinleşen karşı taleplerini kira bedelleriyle takas edebilir, diğer hiçbir halde kiracının takas hakkı yoktur./ Even if the leased, subject to the financial leasing, has not been produced or has not been delivered to the Lessee yet, the Lessee is obliged to pay the leasing fee in accordance with the Payment Plan. The Lessee may exchange only the counterclaims, that are agreed and recognized by the lessor or that are finalized by the court decision, with the leasing fees; the lessee does not have any right to exchange in any other situation.

Gün sayısı: Bir önceki taksit tarihi ile birlikte ilgili taksit tarihi arasında geçen gün sayısı olarak hesaplanacaktır./ Number of days: It will be calculated as the number of days between the previous installment date and the relevant installment date.

Gecikme Cezası Oranı: Her bir taksit için belirlenecek gecikme cezası oranı, ilgili taksit için oluşacak kar oranına bağlı olarak hesaplanacaktır. Buna göre, geciken her bir taksite, gecikmenin gerçekleşeceği ay için en son güncellenen kar oranının %30 fazlası kadar gecikme cezası yansıtılır./ Delay Penalty Rate: The delay penalty rate to be determined for each installment will be calculated based on the profit rate to be formed for each installment. Accordingly, delay penalty equal to 30% more than the last updated profit rate for the month in which the delay will occur is applied to each delayed installment.

**Kiralayan / Lessor**

**Kiracı / Lessee**

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. / KUVEYT TÜRK PARTICIPATION BANK INC.**



**EK-2 /ANNEX-2 – KİRALANAN LİSTESİ/ LIST OF LEASED :**

[BU BÖLÜME KİRALANANIN, AYIRDEDİLMESİNE ELVERİŞLİ BİÇİMDE VASIFLARI VE SAİR AYRINTILI ÖZELLİKLERİ YAZILACAK; KİRALANAN MENKUL İŞE FATURA; KİRALANAN GAYRİMENKUL İŞE TAPU FOTOKOPİSİ EKLENECEKTİR.]

[IN THIS SECTION, QUALITIES AND OTHER DETAILED SPECIFICATIONS OF THE LEASED SHALL BE ENTERED DISTINCTIVELY; AN INVOICE SHALL BE ATTACHED IF THE LEASED IS A PROPERTY AND THE COPY OF THE TITLE DEED SHALL BE ATTACHED IF IT IS A REAL ESTATE.]

**Kiralayan (Lessor)**

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.**

**Kiracı (Lessee)**



## EK-3 / ANNEX-3 - KİRALANANIN KİRACI TARAFINDAN TESELLÜMÜ (KABULÜ) MAKBUZU/ RECEIPT OF ACCEPTANCE OF THE LEASED BY THE LESSEE

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. ile aramızda münakit işbu Finansal Kiralama Sözleşmesine istinaden tanzim edilen, Ek-2 de dökümü yazılı kiralananı işbu sözleşme uyarınca ve her türlü yasal gereklere uygun ve kullanıma elverişli olarak teslim aldık ve kabul ettik. Böylece KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. kiralananı, cari mevzuat ve sözleşmeye uygun olarak tarafımıza teslim ederek, kiralananı teslim borcunu tam olarak, zamanında ve gereği gibi ifa ettiğini kabul ve kendisini gayrikabili rücu ibra ettiğimizi; hak ve taleplerimizden feragat ettiğimizi kabul ve beyan ederiz.

(We have received and accepted the leased listed in Annex-2 arranged referring to this Financial Leasing Agreement executed by and between KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. pursuant to this agreement and in compliance with all kinds of legal requirements and convenient for use. Accordingly, we accept and declare that KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. has duly executed its obligation to deliver the leased in time by delivering the leased in accordance with current legislation and the agreement and that we have irrevocably acquitted it and that we waive from our rights and claims.)

**Kiracı (Lessee)**

[KİRALANAN, ESER SÖZLEŞMESİNE İSTİNADEN İMAL EDİLİP; BİLHARE TESLİM EDİLECEKSE VEYA KİRALANAN TESLİMİ İTHALAT VE SAİR BİR NEDENLE DAHA SONRA YAPILACAKSA BU BELGE SONRADAN (teslimi müteakip) ALINACAKTIR.]

[IN CASE THE LEASED SHALL BE PRODUCED PURSUANT TO THE AGREEMENT FOR WORK AND DELIVERED AFTERWORDS OR THE DELIVERY OF THE LEASED SHALL BE MADE LATER FOR IMPORTING OR ANY OTHER REASON, THIS DOCUMENT SHALL BE RECEIVED LATER (following the delivery).]

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Street No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.  
Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123  
Activity: Any Activity Allowed Under Banking Law 5411.  
MSTS.0670.03

